



**POOLSAM**  
by **POOLEX**



## BENUTZERHANDBUCH / GEBRUIKSHANDLEIDING ANVÄNDARMANUAL / KÄYTTÖOHJE

### **WASSERPUMPE MIT VERBRENNUNGSMOTOR**

Verwandelt Ihren Pool in ein Reservoir für Löschwasser beim Ausbruch von Gebüsch- oder Waldbränden.

### **THERMISCHE WATERPOMP**

Transformeer uw zwembad in een verdedigingsreservoir tegen het ontstaan van natuur/bosbranden.

### **TERMISK VATTENPUMP**

Förvandlar din swimmingpool till en försvarsanläggning mot skogsbränder/skogsbränder.

### **LÄMPÖVESIPUMPPU**

Muunna uima-altaasi puolustussäiliöksi metsä- ja kasvistulipaloja vastaan.



BITTE LESEN UND BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH SORGFÄLTIG.  
AANDACHTIG LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.  
LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS.  
LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KONSULTOINTIA VARTEN.

# ! WARNHINWEISE!

Das größte Brandrisiko geht vom Menschen aus. (Er verursacht 90% aller Brände).  
Die meisten dieser vom Menschen verursachten Brände gehen auf Unachtsamkeit oder gefährliches Verhalten zurück, sowohl von Touristen als auch von Anwohnern.  
Sie könnten also durch ein richtiges Verhalten im Alltag vermieden werden.  
Die Pflege des Außenbereichs Ihres Hauses und die Rodung von Gebüsch ist hierfür unverzichtbar.

## WALD- UND VEGETATIONSBRÄNDE

### DEM AUSBRUCH VON BRÄNDEN VORBEUGEN



Organisieren Sie das Grillen **weit entfernt von Vegetation**, die sich entzünden kann.



Werfen Sie Ihre Zigarettenstummel **in einen Aschenbecher** (und nicht auf den Boden oder aus dem Autofenster).



Führen Sie Ihre Arbeiten **weit entfernt von der Vegetation** durch und halten Sie einen **Feuerlöscher** in Reichweite bereit.

### SICH VOR BRÄNDEN SCHÜTZEN



Alarmieren Sie **die Notrufnummern 112 oder 110** und versuchen Sie, den Brand genau zu lokalisieren.



Suchen Sie Schutz in einem Gebäude. **Das Auto ist kein sicherer Ort**, da es leicht entflammbar ist.



**Informieren Sie sich über die Situation** und hören Sie auf die Anweisungen der Rettungskräfte und/oder der Stadtverwaltung.

AYONS  
LES BONS  
RÉFLEXES  
[feux-foret.gouv.fr](http://feux-foret.gouv.fr)

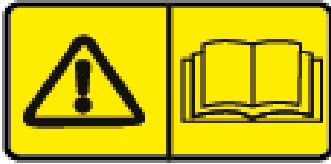


Weitere Informationen: [www.brand-feuer.de/](http://www.brand-feuer.de/)



**POOL SAM ist ein Gerät zur Verhütung oder Bekämpfung von entstehenden Gebüsch-/ Waldbränden. Nicht bei Bränden von elektrischen Geräten oder Chemikalien verwenden. Wählen Sie die 112. Bringen Sie sich nicht selbst in Gefahr.**

# ! BITTE AUFMERKSAM LESEN!



Bitte lesen Sie sich dieses Benutzerhandbuch aufmerksam durch und eignen Sie sich seinen Inhalt an, bevor Sie das Gerät benutzen. Andernfalls kann es zu körperlichen Verletzungen oder mechanischen Schäden kommen.

Versuchen Sie aus Sicherheitsgründen niemals, diese Wasserpumpe zum Pumpen von brennbaren oder ätzenden Flüssigkeiten (etwa Benzin oder Säuren) zu verwenden.

Gewähren Sie niemals Kindern oder Haustieren Zugang zum Betriebsbereich der Pumpe, da dies die Gefahr von Verbrennungen an den heißen Bauteilen erhöht.

**Nachfolgende Installationsanweisungen sind integraler Bestandteil des Produkts.**

**Sie müssen vom Nutzer ausgehändigt und aufbewahrt werden.**

**Bei Verlust des Handbuchs sehen Sie bitte auf folgender Website nach:**

**[www.poolex.fr](http://www.poolex.fr)**

Alle Angaben und Warnhinweise in vorliegendem Handbuch müssen aufmerksam gelesen und verstanden werden, da sie wichtige Informationen über die sichere Handhabung und Funktionsweise Ihres Geräts enthalten. **Bewahren Sie dieses Handbuch leicht zugänglich auf, um in ihm immer wieder nachschlagen zu können.**

**Die Installation des Geräts muss sorgfältig** und den Anweisungen des Herstellers gemäß ausgeführt werden. Eine fehlerhafte Installation kann zu Verletzungen von Menschen oder Tieren sowie zu mechanischen Schäden führen, für die der Hersteller keine Haftung übernimmt.

**Überprüfen Sie bitte nach dem Auspacken Ihrer POOL SAM den einwandfreien Zustand der Lieferung und teilen Sie uns eventuelle Schäden unverzüglich mit.**

**Im Fall von Fehlern oder Funktionsstörungen darf** kein Versuch unternommen werden, die Störung selbst zu beheben. Reparaturen dürfen ausschließlich von einem anerkannten technischen Kundendienst und mit Original-Ersatzteilen ausgeführt werden. Die Nichtbeachtung oben genannter Bedingungen kann negative Auswirkungen auf den sicheren Betrieb der POOL SAM haben.

Um einen effizienten und störungsfreien Betrieb Ihres Geräts garantieren zu können, ist es wichtig, darauf zu achten, es regelmäßig gemäß den zur Verfügung gestellten Anweisungen zu warten. **Es wird empfohlen, einen monatlichen Funktionstest durchzuführen, um sicherzustellen, dass die POOL SAM einsatzbereit ist, wenn Sie sie brauchen.**

Falls Sie die POOL SAM verkaufen oder abgeben, sollten Sie nicht vergessen, das Gerät zusammen mit den technischen Unterlagen an den neuen Eigentümer zu übergeben.



POOL SAM ist zur Verwendung von Poolwasser oder belastetem Wasser vorgesehen, das mit dem Saugkorb kompatibel ist, der unbedingt verwendet werden muss. Alle anderen Nutzungen sind als unsachgemäß, falsch oder sogar gefährlich zu erachten.

**Alle vertraglichen oder außervertraglichen Haftungsverpflichtungen des Herstellers/Händlers werden im Fall von Schäden als null und nichtig erachtet, die aufgrund einer fehlerhaften Installation, eines unsachgemäßen Betriebs oder der Nichtbeachtung der in vorliegendem Handbuch enthaltenen Anweisungen oder der für dieses Gerät bestehenden Installationsregeln, wie sie in vorliegendem Dokument beschrieben sind, entstehen.**

# ! WAARSCHUWINGEN!

Het risico op brand wordt vooral door de mens veroorzaakt (namelijk 90% van het ontstaan van branden). Deze branden ontstaan veelal uit onvoorzichtigheid en gevaarlijk gedrag, zowel door toeristen als de plaatselijke bevolking.

Ze kunnen dus vaak vermeden worden met dagelijkse geschikte gewoonten. Het onderhoud en het weghalen van vegetatie rondom uw huis is hierbij van essentieel belang.

## BOS- EN VEGETATIEBRANDEN

### VOORKOMEN DAT BRAND ONTSTAAT



Plaats barbecues **uit de buurt van vegetatie** die vlam kan vatten.



Doet sigarettenpeuken **in een asbak** (niet op de grond of uit het auto raam).



Voer werkzaamheden **uit de buurt van vegetatie uit en houd een brandblusser** bij de hand.

### JEZELF BESCHERMEN TEGEN BRAND



Sla alarm **door 112 te bellen** en probeer de brand nauwkeurig te lokaliseren.



Zoek beschutting in een gebouw. **De auto is geen veilige plek** omdat deze licht ontvlambaar is.



**Blijf op de hoogte van de situatie** en luister naar instructies van de hulpdiensten en/of het gemeentehuis.

AYONS  
LES BONS  
RÉFLEXES  
[feux-foret.gouv.fr](http://feux-foret.gouv.fr)

Meer informatie op: <http://www.brandweernederland.nl/>



**POOL SAM is een preventie- en bestrijdingsmiddel tegen het ontstaan van natuur-/bosbranden. Niet gebruiken bij branden van elektrische of chemische aard. Bel 112. Breng uzelf niet in gevaar.**

# ! AANDACHTIG TE LEZEN!



Lees deze handleiding aandachtig voor een goed begrip van de inhoud voordat u het product gebruikt. Het nalaten hiervan kan leiden tot lichamelijk letsel of mechanische schade.

Gebruik deze waterpomp om veiligheidsredenen nooit voor het pompen van brandbare of corrosieve vloeistoffen (zoals benzine of zuren).

Laat kinderen en huisdieren nooit het operatiegebied betreden, aangezien dit het risico op brandwonden door hete oppervlakken vergroot.

**Deze installatiehandleiding is een integraal onderdeel van het product.**

**Zij moet door de gebruiker worden overhandigd en bewaard.**

**Als u de handleiding kwijt bent, raadpleeg dan de website:**

**[www.poolex.fr](http://www.poolex.fr)**

De voorschriften en waarschuwingen in deze handleiding moeten zorgvuldig worden gelezen en begrepen, aangezien zij belangrijke informatie bevatten over de veilige bediening en het gebruik van uw product. **Bewaar deze handleiding op een toegankelijke plaats voor toekomstige raadpleging.**

**De installatie moet op een serieuze manier worden uitgevoerd, overeenkomstig de instructies van de fabrikant.** Onjuiste installatie kan leiden tot lichamelijk letsel bij mensen of dieren en tot mechanische schade waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk kan worden gesteld.

**Controleer na het uitpakken van POOL SAM de inhoud op eventuele schade.**

**In geval van een defect en/of slechte werking,** mag niet worden geprobeerd de storing te verhelpen. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een erkende technische dienst met originele reserveonderdelen. Niet-naleving van bovenstaande bepalingen kan een negatieve invloed hebben op de veilige werking van POOL SAM.

Voor een efficiënte en goede werking van uw product is het belangrijk dat het regelmatig wordt onderhouden volgens de bijgeleverde instructies. **Het is raadzaam een maandelijks test uit te voeren om er zeker van te zijn dat POOL SAM altijd klaar is voor gebruik indien nodig.**

Als de POOL SAM wordt verkocht of overgedragen, zorg er dan altijd voor dat alle technische documentatie samen met de apparatuur wordt doorgegeven aan de nieuwe eigenaar.



POOL SAM is ontworpen voor het gebruik van water uit een zwembad of geladen water dat compatibel is met de aanzuigzeef, die moet worden gebruikt. Elk ander gebruik moet worden beschouwd als ongepast, onjuist of zelfs gevaarlijk.

**Alle contractuele of niet-contractuele verantwoordelijkheden van de fabrikant/distributeur zullen als nietig worden beschouwd voor schade veroorzaakt door installatie- of bedieningsfouten, of voor het niet naleven van de instructies in deze handleiding of van de geldende installatienormen voor de apparatuur die het voorwerp uitmaakt van dit document.**

# ! VARNINGAR!

Brandrisken är huvudsakligen orsakad av människan (90% av bränderna startar). De flesta av dessa bränder orsakas av slarv och farligt beteende, både från turisternas och lokalbefolkningens sida.

De kan därför undvikas genom att dagligen tillämpa rätt reflexer. Det är viktigt att underhålla och rensa undervegetationen runt ditt hem.

## BRÄNDER I SKOG OCH VEGETATION

### FÖRHINDRA ATT BRÄNDER STARTAR



Placera grillar **på avstånd från växtlighet** som kan fatta eld.



Lägg cigarettfimparna **i askkoppen** (inte på marken eller ut genom bilfönstret).



Utför arbeten **på avstånd från växtlighet och ha en brandsläckare** nära till hands.

### SKYDDA DIG SJÄLV MOT BRÄNDER



**Larma 112** och försök att lokalisera branden exakt.



Ta skydd i en byggnad. **Bilen är inte en säker plats** eftersom den är mycket brandfarlig.



**Håll dig informerad om situationen** och lyssna på instruktioner från räddningstjänsten och/eller kommunhuset.

AYONS  
LES BONS  
RÉFLEXES  
[feux-foret.gouv.fr](http://feux-foret.gouv.fr)



För mer information: [www.spek.fi/sv/sakerhet/brandsakerhet-i-hemmet/](http://www.spek.fi/sv/sakerhet/brandsakerhet-i-hemmet/)



**POOL SAM** är ett verktyg för att förebygga och bekämpa vegetationsbränder/skogsbränder. Använd inte vid elbränder eller kemiska bränder.

Ring 112.

Utsätt inte dig själv för fara.

# ! LÄS NOGA!



Vänligen läs denna användarmanual noggrant för att få en djup förståelse för innehållet innan du använder produkten. Att inte göra det kan leda till personskador eller mekaniska skador.

Av säkerhetsskäl bör du aldrig försöka använda denna vattenpump för att pumpa brandfarliga eller frätande vätskor (som bensin och syror). Låt inte barn och husdjur komma in i arbetsområdet, eftersom detta kan öka risken för brännskador från heta ytor.

**Dessa installationsinstruktioner utgör en integrerad del av produkten.**

**De bör ges till och bevaras av användaren.**

**Om manualen går förlorad, vänligen hänvisa till webbplatsen:**

**[www.poolex.fr](http://www.poolex.fr)**

Les instruktioner och varningar som finns i denna manual bör läsas noggrant och förstås, eftersom de ger viktig information om säker användning och hantering av din produkt. **Förvara denna manual på en lättillgänglig plats för framtida referens.**

**Installationen bör utföras noggrant och i enlighet** med tillverkarens anvisningar. Felaktig installation kan leda till fysiska skador på människor eller djur samt mekaniska skador för vilka tillverkaren inte kan hållas ansvarig under några omständigheter.

**Efter att du har packat upp din POOL SAM, vänligen kontrollera innehållet och rapportera eventuella skador.**

**Vid fel eller funktionsfel** bör inget försök till reparation göras. Reparationsarbeten bör endast utföras av auktoriserad teknisk service med användning av originalreservdelar. Ett brott mot ovanstående villkor kan påverka säker driften av POOL SAM negativt.

För att säkerställa effektivitet och korrekt funktion av din produkt är det viktigt att se till att den regelbundet underhålls enligt medföljande anvisningar. **En månatlig funktionskontroll rekommenderas för att säkerställa att POOL SAM är redo när du behöver den.**

Om POOL SAM säljs eller överlåts, se alltid till att all teknisk dokumentation följer med utrustningen till den nya ägaren.

POOL SAM är uteslutande avsedd för att användas i poolvatten. Alla andra användningar bör betraktas som olämpliga, felaktiga eller till och med farliga.

**Alla kontraktsmässiga eller utomkontraktsmässiga ansvar för tillverkaren/distributören kommer att betraktas som ogiltiga och utan verkan för skador som uppstår på grund av fel i installation eller drift eller på grund av att anvisningar som finns i denna manual eller gällande installationsstandarder för utrustningen i detta dokument inte följs.**

# ! VAROITUKSET!

Tulipaloriski on pääasiassa ihmisperäinen (90 % tulipaloista).  
Suurin osa näistä ihmisperäisistä tulipaloista johtuu huolimattomuudesta ja vaarallisista käyttäytymistavoista, sekä turistien että paikallisten keskuudessa.  
Niitä voitaisiin välttää, jos noudattaisit oikeita varotoimenpiteitä päivittäin.  
Talon ympäristön ylläpito ja raivaaminen on elintärkeää.

## METSÄ- JA KASVILLISUUSPALOT

### PALOJEN SYTTYMISEN ESTÄMINEN



Järjestä grillit **etäälle kasvillisuudesta**, joka voi syttyä tuleen.



Laita tupakantumpit **tuhkakuppiin** (ei maahan tai auton ikkunasta ulos).



Suorita työt **etäällä kasvillisuudesta ja pidä sammutin** käden ulottuvilla.

### SUOJAUTUMINEN TULIPALOILTA



Tee hälytys **soittamalla numeroon 112** ja yritä paikantaa tulipalo tarkasti.



Mene suojaan rakennukseen. **Auto ei ole turvallinen paikka**, koska se on helposti syttyvää.



**Pysy ajan tasalla tilanteesta** ja kuuntele pelastuspalvelun ja/tai kaupungintalon ohjeita.

AYONS  
LES BONS  
RÉFLEXES  
[feux-foret.gouv.fr](http://feux-foret.gouv.fr)

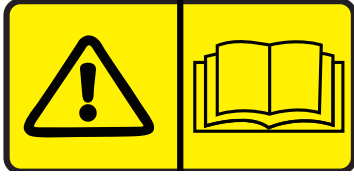
Lisätietoja: [www.spek.fi/turvallisuus/paloturvallisuus/](http://www.spek.fi/turvallisuus/paloturvallisuus/)



**POOL SAM on työkalu metsä- ja kasvistulipalojen ehkäisyyn ja sammuttamiseen.**  
**Älä käytä sähkö- tai kemiallisuuden aiheuttamiin tulipaloihin.**  
**Soita 112.**  
**Älä altista itseäsi vaaralle.**

# ! LUKEKAA HUOLELLISESTI!

Lue tämä käyttöohjekirja saadaksesi syvälinen ymmärrys tuotteen sisällöstä ennen kuin käytät sitä. Laiminlyönti saattaa johtaa fyysisiin vammoihin tai mekaanisiin vaurioihin.



Turvallisuussyistä älä koskaan yritä käyttää tätä vesipumppua syttyvien tai syövyttävien nesteiden pumppaamiseen (kuten bensiini ja hapot).

Älä päästä lapsia ja lemmikkieläimiä toiminta-alueelle, koska se saattaisi lisätä kuumien pintojen aiheuttaman palovaaran riskiä.

**Nämä asennusohjeet ovat tuotteen olennainen osa.**

**Ne on annettava ja säilytettävä käyttäjän toimesta.**

**Jos ohjekirja katoaa, viitataan seuraavaan verkkosivustoon:**

**[www.poolex.fr](http://www.poolex.fr)**

Tämän ohjekirjan sisältämät ohjeet ja varoitukset on luettava huolellisesti ja ymmärrettävä, sillä ne antavat tärkeää tietoa tuotteen turvallisesta käsittelystä ja toiminnasta. **Säilytä tämä ohjekirja helposti saatavilla olevassa paikassa tulevia tarkistuksia varten.**

**Asennuksen on oltava vakavaa** ja valmistajan ohjeiden mukaista. Asennusvirhe voi johtaa fyysisiin vammoihin ja mekaanisiin vaurioihin, joista valmistaja ei voi olla vastuussa millään tavalla.

**Kun olet purkanut POOL SAMiä, tarkista sen sisältö ja ilmoita mahdollisista vaurioista.**

**Vikojen ja/tai toimintahäiriöiden** sattuessa älä yritä korjata vikaa. Korjaustyöt saavat suorittaa vain valtuutettu huoltopalvelu alkuperäisillä varaosilla. Edellä mainittujen ehtojen laiminlyöminen voi vaikuttaa kielteisesti POOL SAMin turvalliseen toimintaan.

Varmistaaksesi tuotteesi tehokkuuden ja oikean toiminnan on tärkeää huolehtia siitä säännöllisesti annettujen ohjeiden mukaisesti. **Kuukausittainen toimintatesti suositellaan varmistaaksesi, että POOL SAM on valmis silloin kun sitä tarvitaan.**

Jos POOL SAM myydään tai luovutetaan, varmista aina, että kaikki tekninen dokumentaatio siirtyy uudelle omistajalle.

POOL SAM on suunniteltu yksinomaan uima-altaan veden käyttöön. Kaikki muut käytöt on katsottava epäasianmukaisiksi, virheellisiksi tai jopa vaarallisiksi.

**Kaikki valmistajan / jakelijan sopimukselliset tai sopimuksen ulkopuoliset vastuut katsotaan mitättömiksi ja mitättömiksi vahingoista, jotka johtuvat asennus- tai käyttövirheistä tai tämän käsikirjan mukaisista ohjeiden tai kyseisen laitteen asennusstandardien laiminlyönnistä.**

## DANKSAGUNG

Liebe Kundin, lieber Kunde,

Wir danken Ihnen für Ihren Einkauf und für das Vertrauen, das Sie unseren Produkten entgegenbringen. Unsere Produkte sind das Ergebnis einer jahrelangen Forschungsarbeit auf dem Gebiet der Poolnutzung. Wir haben den Anspruch, Ihnen ein Produkt von höchster Qualität zu liefern.

Wir haben dieses Handbuch mit größter Sorgfalt erstellt, damit Sie Ihre POOL SAM von POOLEX bestmöglich nutzen können.

## DANKBETUIGING

Geachte klant,

Bedankt voor uw aankoop en uw vertrouwen in onze producten.

Onze producten zijn het resultaat van onderzoek op het gebied van zwembadgebruik. Het is onze ambitie om u een product van optimale kwaliteit te leveren.

Wij hebben deze handleiding met grote zorg samengesteld, zodat u uw alles POOL SAM, POOLEX optimaal kunt gebruiken.

## ERKÄNNANDEN

Käre kund,

Vi tackar dig för ditt köp och förtroendet du visar våra produkter.

Våra produkter är resultatet av forskning inom poolanvändning. Vår ambition är att erbjuda dig en produkt av optimal kvalitet.

Vi har utarbetat denna manual med största omsorg så att du kan dra maximal nytta av din POOL SAM, POOLEX.

## KIITOKSET

Arvoisa asiakas,

Kiitämme teitä ostostanne ja luottamuksestanne tuotteitamme kohtaan.

Tuotteemme ovat seurausta uima-allasalan tutkimuksesta. Tavoitteenamme on tarjota teille laadukkaita tuotteita.

Olemme laatineet tämän oppaan suurella huolella, jotta voitte hyödyntää POOL SAM -tuotettanne, POOLEX, parhaalla mahdollisella tavalla.

# INHALT

1. ALLGEMEINE LIEFERBEDINGUNGEN.....	14
2. SICHERHEITSHINWEISE.....	15
3. FUNKTIONSWEISE.....	16
4. BETRIEBSBEREICH .....	17
5. EIGENSCHAFTEN.....	18
6. INSTALLATION .....	19
7. GEBRAUCH .....	23
8. PFLEGE, ÜBERWINTERUNG UND WARTUNG .....	25
9. PANNEN UND FEHLFUNKTIONEN .....	26
10. GEWÄHRLEISTUNG .....	27

# SAMENVATTING

1. ALGEMENE LEVERINGSVOORWAARDEN .....	29
2. VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN.....	30
3. WERKINGSPRINCIPE.....	31
4. GEBRUIKSLIMIETEN .....	32
5. EIGENSCHAPPEN .....	33
6. INSTALLATIE.....	34
7. GEBRUIK .....	38
8. SERVICE, WINTERKLAAR MAKEN EN ONDERHOUD.....	40
9. STORINGEN EN ONREGELMATIGHEDEN .....	41
10. GARANTIE.....	42

# INNEHÅLL

1. ALLMÄNNA LEVERANSVILLKOR.....	44
2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER.....	45
3. FUNKTIONSPRINCIP.....	46
4. DRIFTSBEGRÄNSNINGAR .....	47
5. EGENSKAPER.....	48
6. INSTALLATION .....	49
7. ANVÄNDNING .....	53
8. SKÖTSEL, ÖVERVINTRING OCH UNDERHÅLL.....	55
9. HAVERIER OCH FEL .....	56
10. GARANTI .....	57

# SISÄLLYSLUETTELO

1. TOIMITUSEHDOT .....	59
2. TURVALLISUUSOHJEET .....	60
3. TOIMINTAPERIAATE.....	61
4. KÄYTTÖRAJOITUKSET .....	62
5. OMINAISUUDET .....	63
6. ASENNUS .....	64
7. KÄYTTÖ .....	68
8. KUNNOSSAPITO, TALVISÄILYTYS JA HUOLTO.....	70
9. VIAT JA POIKKEAMAT .....	71
10. TAKUU .....	72

<b>1. ALLGEMEINE LIEFERBEDINGUNGEN</b> .....	<b>14</b>
<b>2. SICHERHEITSHINWEISE</b> .....	<b>14</b>
Vor der Nutzung .....	15
Bei einem Einsatz im Notfall .....	15
Bei allen Arten der Nutzung .....	15
Während der Reinigung .....	15
<b>3. FUNKTIONSWEISE</b> .....	<b>16</b>
<b>4. BETRIEBSBEREICH</b> .....	<b>17</b>
<b>5. EIGENSCHAFTEN</b> .....	<b>18</b>
<b>6. INSTALLATION</b> .....	<b>19</b>
6.1. Gesamtansicht/Benennung der Einzelteile .....	19
6.2. Montage des Transportwagens .....	20
6.3. Montage der Schläuche .....	20
6.4. Befüllen des Ölbehälters.....	21
6.5. Befüllen des Treibstofftanks .....	22
6.6. Auffüllen der Turbine .....	22
<b>7. GEBRAUCH</b> .....	<b>23</b>
So starten Sie die POOL SAM:.....	23
So schalten Sie die POOL SAM aus: .....	24
So verwenden Sie die POOL SAM:.....	24
<b>8. PFLEGE, ÜBERWINTERUNG UND WARTUNG</b> .....	<b>25</b>
Reinigung.....	25
Regelmäßige Wartung .....	25
Überwinterung.....	25
Wartung.....	25
<b>9. PANNEN UND FEHLFUNKTIONEN</b> .....	<b>26</b>
<b>10. GEWÄHRLEISTUNG</b> .....	<b>27</b>

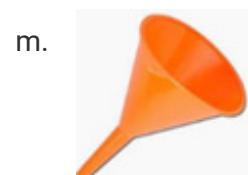
# 1. ALLGEMEINE LIEFERBEDINGUNGEN

Alle Materialien reisen, selbst wenn sie porto- und verpackungsfrei sind, auf Kosten und Risiko des Empfängers.

Die mit der Entgegennahme des Geräts beauftragte Person muss eine Sichtprüfung durchführen, um eventuell während des Transports entstandene Schäden feststellen zu können. Wird ein durch den Transport verursachter Schaden festgestellt, muss dieser per schriftlichem Vorbehalt auf dem Lieferschein mitgeteilt und innerhalb einer Frist von 48 Stunden per Einschreiben mit Rückschein dem Transportunternehmen gegenüber bestätigt werden.

## Die Lieferung umfasst :

- a. 1 Motorpumpe
- b. 1 Transportwagen
- c. 1 Ansaugschlauch aus steifem PVC D40 von 3 m Länge
- d. 2 Schellen aus Edelstahl
- e. 1 Verbindungsset für den Ansaugschlauch
- f. 1 Ansaugkorb
- g. 1 flacher Druckschlauch D45 von 25 m Länge mit GFR (Großes Rundgewinde)-Anschlüssen
- h. 1 GFR-Schraubanschluss am Turbinenausgang
- i. 1 Feuerspritze (3 Positionen)
- j. 1 Abdeckplane
- k. 1 Sechskantschlüssel zum Ausbau der Zündkerze
- l. 1 Schlüssel zum Festziehen der GFR-Anschlüsse
- m. 1 Trichter



# 2. SICHERHEITSHINWEISE

## VOR DER NUTZUNG

**Es muss alles getan werden, um die Ausbreitung von Gebüsch- oder Waldbränden einzudämmen.**

Pflegen Sie Ihr Haus und seine Umgebung das ganze Jahr über :

- Roden Sie wildes Gebüsch in Ihrem Garten, beachten Sie die entsprechenden örtlichen Vorschriften (im Allgemeinen 50 m im Umkreis des Hauses).
- Bäume und Äste, die sich in weniger als 3 Meter Entfernung von Gebäuden befinden, müssen entfernt werden.
- Abgestorbene oder kranke Bäume oder Pflanzen müssen entfernt werden.
- Halten Sie die Zufahrtswege für einen eventuellen Feuerwehreinsatz frei.
- Entfernen Sie Holzstöße, brennbare Abtrennungen, Gartenhäuser, Hecken und ganz allgemein alle brennbaren Objekte mindestens 10 Meter vom Haus.

**Verringern Sie die Brandgefahr durch richtiges Verhalten:**

- Grills in sicherer Entfernung zu Grünflächen aufstellen.
- Zigarettenkippen in einem Aschenbecher ausdrücken.
- Arbeiten in sicherer Entfernung zu Grünflächen ausführen.

**Seien Sie bereit, einzugreifen:**

- Testen Sie Ihre POOL SAM einmal monatlich, um zu überprüfen, dass sie betriebsbereit ist.
- Machen Sie sich mit dem Gebrauch der POOL SAM vertraut, um im Brandfall ruhig bleiben und die Feuerspritze richtig bedienen zu können.
- Warten Sie die POOL SAM regelmäßig und überprüfen Sie bei den monatlichen Tests den Öl-, Wasser- und Benzinstand.

**BEI EINEM EINSATZ IM NOTFALL**

**ALARMIEREN SIE IM BRANDFALL IMMER ZUERST  
DIE FEUERWEHR UNTER NOTRUF 112 ODER 18.**

Bringen Sie sich nicht selbst in Gefahr.

Tragen Sie keine leicht entflammbare Kleidung (Nylon); durch die Hitze des Feuers könnte diese Kleidung schmelzen.

Atmen Sie bei starker Rauchentwicklung durch ein feuchtes Tuch.

Versuchen Sie nie, einen großen Brand zu löschen. Gehen Sie keine unkalkulierbaren Risiken ein.

Befolgen Sie immer die Anweisungen der Feuerwehr und örtlichen Behördenvertreter.

**BEI ALLEN ARTEN DER NUTZUNG**

Starten Sie die POOL SAM ohne Motoröl oder Benzin (Gemisch).

→ Überprüfen Sie bei den monatlichen Tests den Öl-, Wasser- und Benzinstand und füllen Sie gegebenenfalls nach.

Starten Sie die POOL SAM niemals, ohne zuvor alle Schläuche ausgerollt und überprüft zu haben, dass die Anschlüsse festsitzen.

Starten Sie die POOL SAM niemals, ohne zuvor überprüft zu haben, dass die Turbine mit Wasser gefüllt ist, damit die Pumpe nicht leerläuft.

Überprüfen Sie immer, dass sich der Ansaugkorb ausreichend tief im Wasser befindet.

Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf eine Stromquelle (Schaltkasten, Steckdose, Stromkabel ...).

Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf Menschen oder Tiere.

**WÄHREND DER REINIGUNG**

Warten Sie, bis die POOL SAM abgekühlt ist. Manche Bauteile, etwa der Auspuff, sind nach dem Betrieb sehr heiß und können bei Berührung zu schweren Verbrennungen führen.

Nichts in die Ein- oder Ausgänge für Luft oder Wasser stecken.

Das Gerät nicht mit viel Wasser reinigen.

**Reinigen Sie nach jedem Pumpvorgang mit Wasser aus Ihrem Pool die POOL SAM mit klarem Leitungswasser, um die Pumpe von Chemikalien zu reinigen; insbesondere von denjenigen zur Wasseraufbereitung (Chlor, Brom, pH-/pH+ ...) oder von Salz, wenn der Pool mit einem Salzelektrolysegerät ausgestattet ist.**



**DIE NICHTBEACHTUNG DIESER WARNHINWEISE KANN ZU MATERIALSCHÄDEN,  
STROMSCHLÄGEN, KOMPLIKATIONEN, SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER  
SOGAR ZUM TOD FÜHREN.**

### 3. FUNKTIONSWEISE

POOL SAM ist ein Schutzsystem gegen Gebüsch-/Waldbrände, die in der Nähe Ihres Pools ausbrechen. Sie ermöglicht ein erstes Eingreifen bis zum professionellen Einsatz der Feuerwehr.

POOL SAM nutzt Ihren Pool als Wasserreservoir, um einen entstehenden Brand zu löschen oder die Vegetation in der Nähe Ihres Hauses zu schützen. Es kann auch zur Entleerung eines überfluteten Kellers verwendet werden, wobei darauf geachtet wird, dass das Sieb vor eventuell im Wasser vorhandenen Abfällen geschützt wird.

**Der Nutzer ist während der Nutzung der POOL SAM der alleinige Verantwortliche für die Sicherheit. Im Brandfall muss er vor der Nutzung der POOL SAM unter allen Umständen die Feuerwehr alarmieren.**

**Achtung: Das von der Spritze verspritzte Wasser stammt aus dem Pool, ist also chemisch behandelt und kann sogar salzhaltig sein. Um die Umwelt sowie Flächen oder Objekte zu schützen, die irreversibel beschädigt werden könnten, weisen wir Sie darauf hin, dass sich der Gebrauch der POOL SAM auf das Löschen von entstehenden Gebüsch-/Waldbränden beschränken muss.**



**UM ENTSTEHENDE GEBÜSCH- ODER WALDBRÄNDE ZU BEKÄMPFEN. DURCHBRECHEN SIE ZUR PRÄVENTION DAS „DREIECK DES FEUERS“.**



**UM VERLETZUNGSRISIKEN VORZUBEUGEN, ERLAUBEN SIE NIEMALS KINDERN DIE BEDIENUNG DES GERÄTS.**

## 4. BETRIEBSBEREICH

Achtung: Die POOL SAM ist für die Bekämpfung von entstehenden Gebüsch- oder Waldbränden oder zur präventiven Befeuchtung von Grünflächen bis zum Eintreffen der Feuerwehr konzipiert.

Befolgen Sie immer die Anweisungen der Feuerwehr und evakuieren Sie Ihr Grundstück, sobald Sie dazu aufgefordert werden.

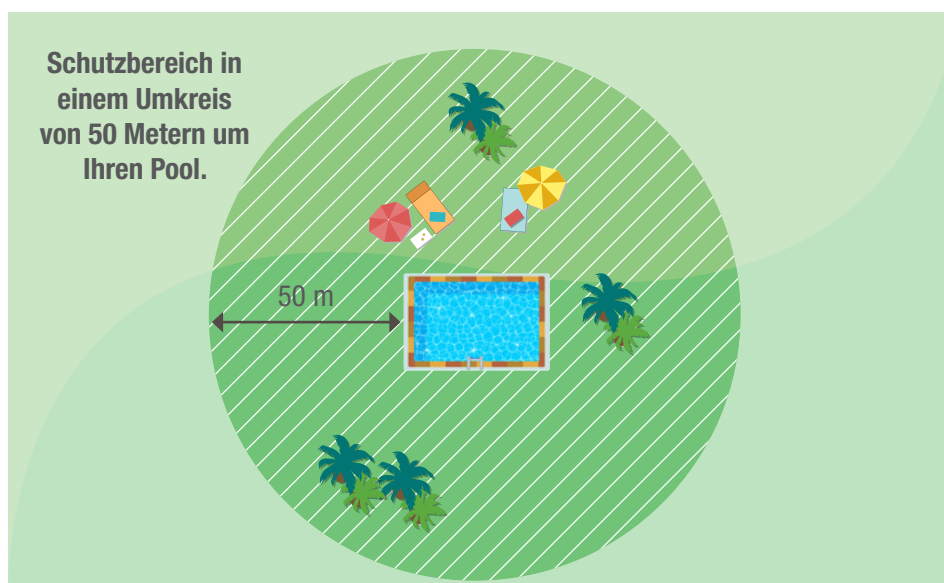
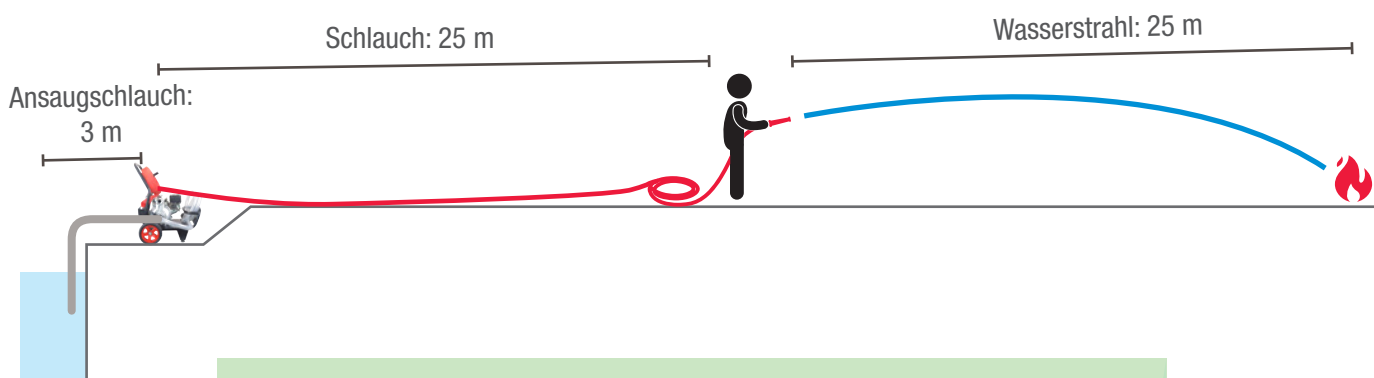
Schützen Sie sich, bringen Sie sich in Sicherheit.

Das von der Spritze verspritzte Wasser stammt aus dem Pool, ist also chemisch behandelt und kann sogar salzhaltig sein. Um die Umwelt sowie Flächen oder Objekte zu schützen, die irreversibel beschädigt werden könnten, weisen wir Sie darauf hin, dass sich der Gebrauch der POOL SAM auf das Löschen von entstehenden Bränden beschränken muss.

Verwenden Sie die Pumpe nicht bei zu niedrigen ( $< 5^{\circ}\text{C}$ ) oder zu hohen ( $> 50^{\circ}\text{C}$ ) Außentemperaturen.

Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf eine Stromquelle (Schaltkasten, Steckdose, Stromkabel ...).

Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf Menschen oder Tiere.



## 5. EIGENSCHAFTEN

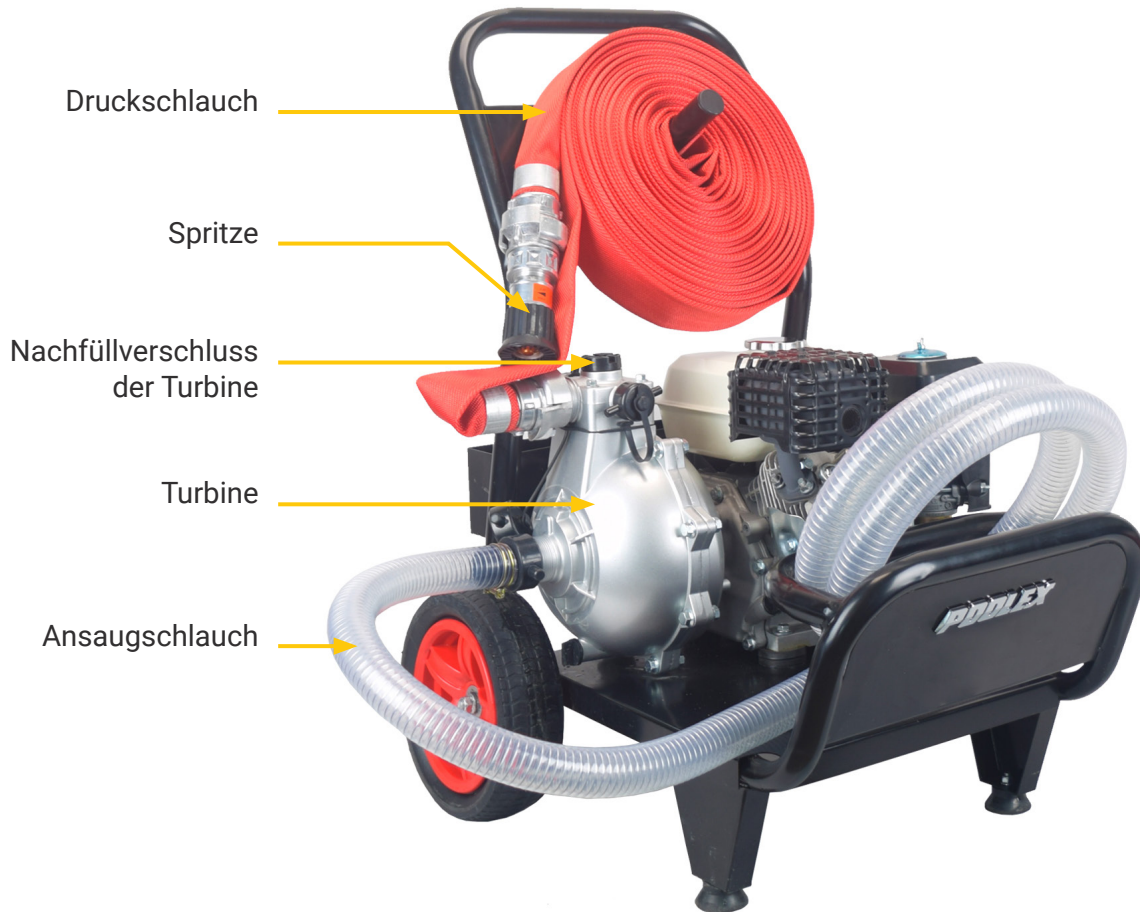
<b>Modell</b>	: POOL SAM1
<b>Leistung</b>	: 7 PS
<b>Treibstoff</b>	: Normalbenzin SP95 – E10
<b>Motoröl</b>	: 10W30 oder 10W40 oder 15W30 oder 15W40
<b>Saughöhe</b>	: bis zu 7 m
<b>Spritzhöhe</b>	: Bis zu 25 m (mit 25-m-Schlauch)
<b>Wasserdruck am Ausgang (der Pumpe)</b>	: 7 Bar
<b>Wasserdruck an der Spritze (mit 25-m-Schlauch)</b>	: 7 Bar
<b>A-bewerteter Schalldruckpegel</b>	: 106 dB
<b>Durchfluss am Ausgang (der Pumpe)</b>	: 16 m <sup>3</sup> /Stunde
<b>Durchfluss an der Spritze (mit 25-m-Schlauch)</b>	: 16 m <sup>3</sup> /Stunde
<b>Maximale Spritzweite</b>	: 50 m
<b>Tankvolumen</b>	: 3,6 L
<b>Autonomie</b>	: 4 Stunden
<b>Gewicht</b>	: 45 kg
<b>Maße</b>	: 570 x 540 x 750 mm
<b>Spritze</b>	: 3 Positionen <b>OFF</b>   —   ◀
<b>Druckschlauch</b>	: Flacher Schlauch D 45 mm / L 25 m
<b>Ansaugschlauch</b>	: PVC D 40 mm / L=3 m
<b>Betriebs- und Aufbewahrungstemperaturen</b>	: 5 °C < Umgebungstemperatur < 50 °C



**Achtung: Bei Betätigung der Spritze sendet diese einen starken Wasserstrahl aus. Deshalb sollten Sie sich mit der Handhabung der POOL SAM vertraut machen, ehe Sie sie im Notfall benutzen. Halten Sie die Spritze fest.**

# 6. INSTALLATION

## 6.1. GESAMTANSICHT/BENENNUNG DER EINZELTEILE



## 6.2. MONTAGE DES TRANSPORTWAGENS

### 1 – Den Griff aufsetzen



Die beiden Röhren einführen, bis die Ösen in die Öffnungen einklinken.

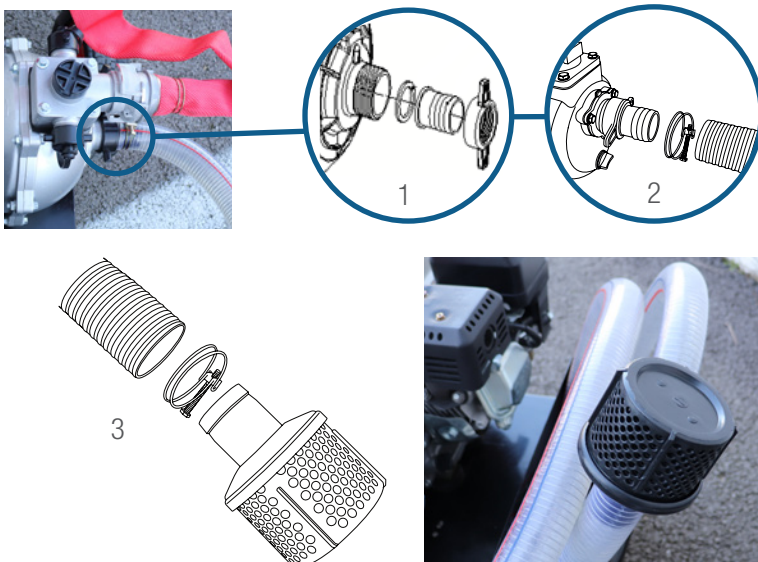
### 2 – Die beiden Räder



Bringen Sie den Transportwagen in die Senkrechte, stecken Sie die Achse ein, bis die Öse in der richtigen Position ist. Ziehen Sie dann die Radmutter fest. Verfahren Sie beim zweiten Rad in der gleichen Weise.

## 6.3. MONTAGE DER SCHLÄUCHE

### 1 – Ansaugschlauch



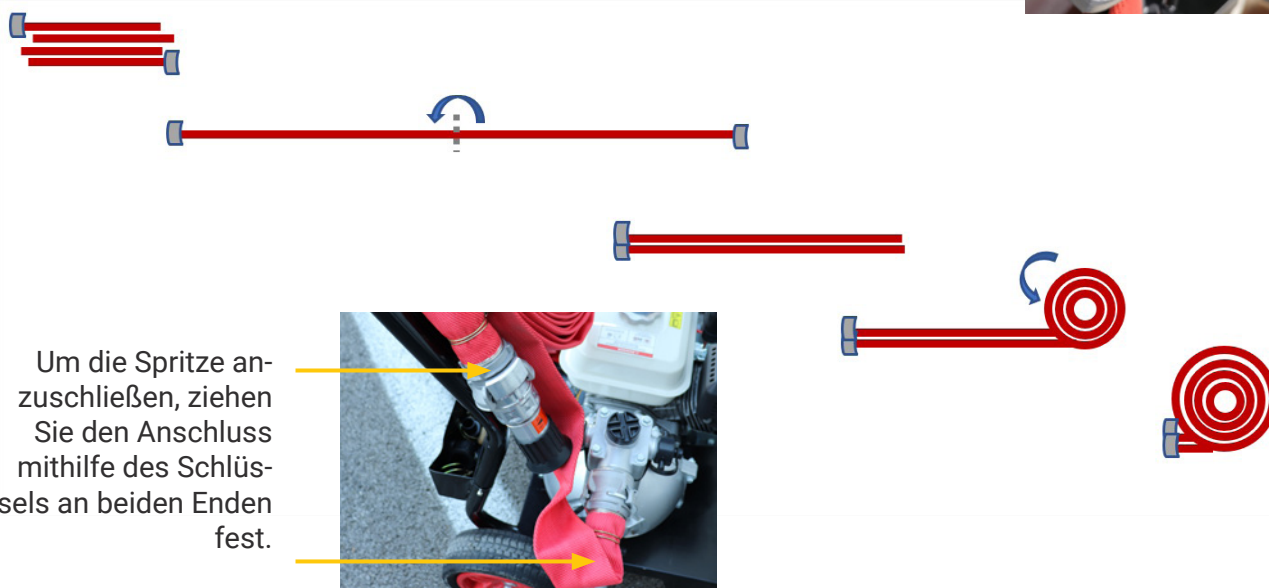
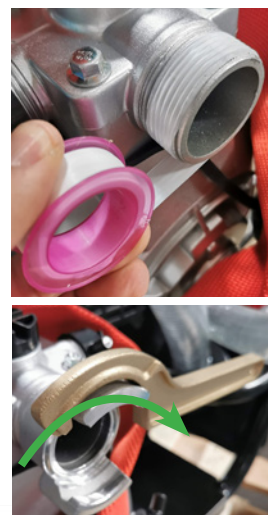
1. Den Plastikstutzen mitsamt seiner Dichtung am Metallausgang der Pumpe anschrauben.
2. Schrauben Sie das Ansatzstück an die Pumpe (Turbine) an. Den PVC-Schlauch aufziehen und mit der Schelle festklemmen.
3. Baue den Saugkorb zusammen. Stecken Sie den PVC-Schlauch auf und ziehen Sie die Schelle fest.

Achtung: Ein falscher Einbau des Ansaugkorbs kann zu schweren Schäden beim Liner führen. Diese Schäden werden in keinem Fall durch die Gewährleistung des Herstellers abgedeckt.

## 2 – Druckschlauch

Der (flache) Druckschlauch wird mit GFR-Anschlüssen geliefert.

1. Schrauben Sie den GFR-Zwischenstecker aus Metall auf dem oberen Ausgang der Pumpe fest.  
Verwenden Sie das mitgelieferte Teflonband, um die vollkommene Dichte des Anschlusses sicherzustellen.
2. Legen Sie das Ansatzstück des Druckschlauchs an den Zwischenstecker an und schrauben Sie den Ring mithilfe des Hakenschlüssels fest.
3. Rollen Sie den Druckschlauch vollständig aus, falten Sie ihn in der Mitte zusammen und rollen Sie ihn dann vom Falz ausgehend auf.  
Auf diese Weise lässt er sich problemlos auf der Halterung ablegen und bei Bedarf schnell ausrollen.



## 6.4. BEFÜLLEN DES ÖLBEHÄLTERS

### Prinzip :

Die Ölqualität ist für die Leistung und die Lebensdauer Ihrer Motorpumpe entscheidend.

Achten Sie deshalb darauf, nur geeignetes Motoröl zu verwenden: 10W30 oder 10W40 oder 15W30 oder 15W40; kontrollieren Sie den Ölstand regelmäßig. Der normale Ölstand liegt zwischen 0,55L und 0,6L. Im Inneren befindet sich ein Ölmesstab, an dem du ihn ablesen kannst.

Bei zu niedrigem Ölstand schaltet sich der Motor automatisch ab. Wenn Sie den Motor trotz einem zu niedrigen Ölstands laufen lassen, kann dies zu irreversiblen Schäden führen.



### Verfahren :

1. Positionieren Sie POOL SAM auf einem flachen Boden.
2. Öffnen Sie den Deckel und füllen Sie den Behälter mit einem Trichter auf.
3. Um den richtigen Füllstand zu erreichen, markieren Sie die Anzeige (waagerechte Linie) im Tank. Halten Sie an, sobald der Ölstand diese Linie erreicht.

## 6.5. BEFÜLLEN DES TREIBSTOFFTANKS

Achtung: Treibstoffe sind hoch entzündliche und gefährliche Stoffe. Sie müssen im Freien, an einem gut belüfteten Ort sowie bei abgekühlter und ausgeschalteter POOL SAM nachgefüllt werden. Für die richtige Lagerung und Handhabung dieser Stoffe sehen Sie bitte in der entsprechenden Produktbeschreibung nach.

Achten Sie darauf, nur geeignetes Benzin zu verwenden.  
Verwenden Sie Benzin SP95 – E10 in einer Mischung für Viertaktmotoren.



Nehmen Sie den Verschluss ab und füllen Sie den Tank mithilfe des Trichters auf.

Der Tank hat ein Fassungsvermögen von etwa 3,6 L. Lassen Sie den Tank niemals überlaufen.

Drehen Sie vor dem Starten der POOL SAM den Verschluss fest zu.



**Achtung: Beim Nachfüllen des Benzins muss der Motor ausgeschaltet und abgekühlt sein.**

## 6.6. AUFFÜLLEN DER TURBINE

Um die POOL SAM betriebsbereit zu machen, achten Sie bitte darauf, dass die Turbine mit Wasser gefüllt ist; nur dann springt die Pumpe an. Füllen Sie die Turbine gegebenenfalls mit Wasser direkt aus Ihrem Pool (etwa 5 L) auf.

1- Den Verschluss öffnen



2- Auffüllen (~ 5 L)



3- Den Verschluss schließen



POOL SAM wird mithilfe eines Verbrennungsmotors betrieben, der Rauch und gefährliche Abgase ausstößt. Deshalb muss sie unbedingt im Freien benutzt werden, um diese giftigen Abgase nicht einzuatmen.



# 7. GEBRAUCH

## ALARMIEREN SIE IM BRANDFALL IMMER ZUERST DIE FEUERWEHR UNTER NOTRUF 112 ODER 18.

Bringen Sie sich nicht selbst in Gefahr. Befolgen Sie immer die Anweisungen der Feuerwehr und örtlichen Behördenvertreter.

Tragen Sie keine leicht entflammbare Kleidung (Nylon); durch die Hitze des Feuers könnte diese Kleidung schmelzen.

Atmen Sie bei starker Rauchentwicklung durch ein feuchtes Tuch.

Versuchen Sie nie, einen großen Brand zu löschen. Gehen Sie keine unkalkulierbaren Risiken ein.

Starten Sie die POOL SAM ohne Motoröl oder Benzin (Gemisch).

→ Überprüfen Sie bei den monatlichen Tests den Öl-, Wasser- und Benzinstand und füllen Sie gegebenenfalls nach.

Starten Sie die POOL SAM niemals, ohne zuvor alle Schläuche ausgerollt und überprüft zu haben, dass die Anschlüsse festsitzen.

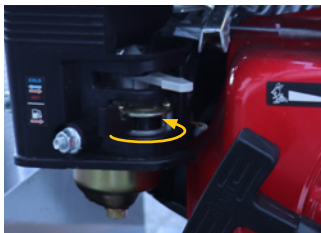
Starten Sie die POOL SAM niemals, ohne zuvor überprüft zu haben, dass die Turbine mit Wasser gefüllt ist, damit die Pumpe nicht leerläuft.

Überprüfen Sie immer, dass sich der Ansaugkorb ausreichend tief im Wasser befindet.

Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf eine Stromquelle (Schaltkasten, Steckdose, Stromkabel ...).

Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf Menschen oder Tiere.

### SO STARTEN SIE DIE POOL SAM:



1. Öffnen Sie den Benzinzufluss => den Benzinhahn auf ON (rechts) stellen



5. Kräftig am Hebel des Seilstarters ziehen (und dann loslassen).



2. Den Starter-Hebel nach links stellen. Die Verwendung der Startfunktion ist nicht erforderlich, wenn der Motor warm ist oder die Außentemperaturen hoch sind.



6. Lassen Sie den Motor einen kurzen Augenblick bei niedrigen Umdrehungen laufen, um ihn aufzuwärmen; stellen Sie dann den Starter-Hebel auf die Startposition rechts.



3. Den Gashebel nach links stellen.



7. Stellen Sie die Geschwindigkeit der Pumpe durch Bewegen des Gashebels ein (langsam oder schnell).



4. Den ON-/OFF-Schalter auf ON stellen.



8. Öffnen Sie die Spritze Wenn die POOL SAM in Betrieb ist, lassen Sie die Spritze nicht allzu lange geschlossen.

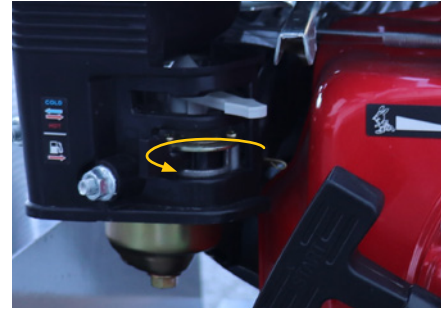
## SO SCHALTEN SIE DIE POOL SAM AUS:



1- Reduzieren Sie die Geschwindigkeit auf das Minimum.



2- Den ON-/OFF-Schalter auf OFF stellen.



3- Den Benzinahn schließen.



**Schrauben Sie niemals die Zündkerze heraus, um den Motor zu stoppen; dies könnte einen Stromschlag verursachen.**

**Fassen Sie niemals auf heiße Bauteile, allen voran den Auspuff.**

## SO VERWENDEN SIE DIE POOL SAM:

**DAS WICHTIGSTE IST: BEGEBEN SIE SICH NIEMALS IN GEFAHR, ACHTEN SIE IMMER AUF IHRE SICHERHEIT.**

**ALARMIEREN SIE DIE FEUERWEHR (NOTRUF 112 ODER 18).**

**REAGIEREN SIE SCHNELL, JEDOCH OHNE HAST.**

**SIE SOLLTEN SICH UNBEDINGT MIT DER HANDHABUNG DER POOL SAM VERTRAUT MACHEN, EHE SIE SIE IM NOTFALL BENUTZEN.**

Bereiten Sie die POOL SAM vor, indem Sie die Schläuche ausrollen.

- Ansaugschlauch: Überprüfen Sie, dass sich der Ansaugkorb komplett im Wasser befindet.
- Rollen Sie den Druckschlauch direkt in Richtung Feuer aus.

Überprüfen Sie gegebenenfalls den Öl-, Benzin- und Wasserstand.

Nehmen Sie nach dem Start der Pumpe die Spritze und drehen Sie den Griff in die gewünschte Position:



Position schmaler Strahl: 

Öffnen Sie die Spritze in Richtung des Feuers und zielen Sie zunächst auf den Boden.



Position breiter Strahl: 

Öffnen Sie die Spritze in Richtung des Feuers und zielen Sie auf das Feuer. Durch diese Position wird die Luft in der Nähe des Feuers gekühlt.

**Zielen Sie immer auf die Basis der Flammen.**

POOL SAM kann auch dazu verwendet werden, als Präventivmaßnahme gegen die Ausbreitung eines Brandes die Vegetation und/oder die Gebäude zu befeuchten, ehe Sie sich in Sicherheit bringen und auf die Evakuierungsaufforderung warten.



**Sie sollten sich unbedingt mit der Handhabung der POOL SAM vertraut machen, ehe Sie sie im Notfall benutzen.**

# 8. PFLEGE, ÜBERWINTERUNG UND WARTUNG

## REINIGUNG

Die POOL SAM darf nur im ausgeschalteten und abgekühlten Zustand (Schalter auf OFF) mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

Reinigen Sie sie niemals direkt mit einem Wasserstrahl.

Die Verwendung von Reinigungs- oder anderen Haushaltsmitteln kann die Oberfläche beschädigen und ihre Eigenschaften verändern.

Reinigen Sie nach jedem Pumpvorgang mit Wasser aus Ihrem Pool die POOL SAM mit klarem Leitungswasser, um die Pumpe von Chemikalien zu reinigen; insbesondere von denjenigen zur Wasseraufbereitung (Chlor, Brom, pH-/pH+ ...) oder von Salz, wenn der Pool mit einem Salzelektrolysegerät ausgestattet ist.

## REGELMÄSSIGE WARTUNG

Überprüfen Sie, dass nichts die Lüftungsgitter und Schläuche verstopft.

Überprüfen Sie den guten Zustand des Luftfilters und reinigen oder ersetzen Sie ihn gegebenenfalls.

Überprüfen Sie den guten Zustand und korrekten Anschluss der Schläuche.

Überprüfen Sie den sauberen Zustand der Zündkerze und reinigen oder ersetzen Sie sie gegebenenfalls.

Starten Sie Ihre POOL SAM monatlich, um ihre Betriebsbereitschaft zu überprüfen.

Überprüfen Sie regelmäßig den Öl- und Benzinstand.

Verändern Sie nicht die Vergaser-Einstellungen.

## ÜBERWINTERUNG

Die POOL SAM ist für den ganzjährigen Betrieb konzipiert. Es wird jedoch nicht empfohlen, sie bei längerer Nichtnutzung, insbesondere im Winter, im Freien zu belassen (eine Schutzplane wird mitgeliefert).

Lassen Sie vor dem Winter : das Wasser aus der Turbine ab, um eine Vereisung zu verhindern ; das Benzin aus dem Tank ab, um eine Verminderung der Entflammbarkeit zu verhindern.

Achtung: Setzen Sie die Pumpe nicht Feuchtigkeit oder direkter Sonneneinstrahlung aus, sondern bewahren Sie sie an einem schattigen und gut belüfteten Ort auf.

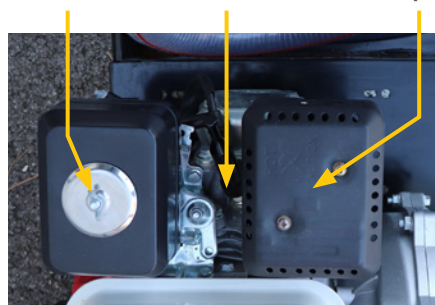
## WARTUNG

Der Nutzer kann einfache Wartungsarbeiten selbst durchführen. Es wird jedoch dazu geraten, das Gerät einmal im Jahr von einem Fachmann warten zu lassen.

WARTUNGS-TABELLE				
Was		Wann		
		Nach jeder Nutzung	Nach einer Betriebszeit von 20 Stunden oder alle 2 Jahre	Nach einer Betriebszeit von 30 Stunden oder alle 3 Jahre
Motoröl	Ölstand kontrollieren	X		
	Entleeren/Austauschen		X	
Luftfilter	Überprüfen/Reinigen	X		
Zündkerze*	Überprüfen/Reinigen			X

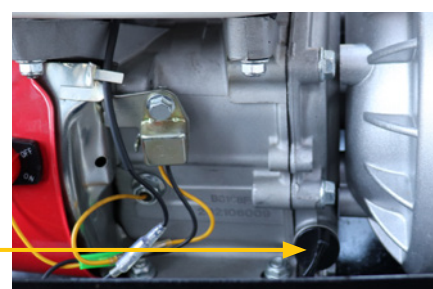
\* Empfohlenes Zündkerzen-Modell: NHSP LD P6RTCUC.

Luftfilter      Zündkerze      Auspuff



**⚠ Alle Wartungsarbeiten dürfen nur durchgeführt werden, wenn Motor und Auspuff abgekühlt sind. Verbrennungsgefahr!**

Verschluss des Öltanks



## 9. PANNEN UND FEHLFUNKTIONEN

Probleme	Mögliche Ursachen	Mögliche Abhilfen
<b>Kein oder nur geringer Wasserdruck, obwohl der Motor der Pumpe läuft.</b>	Die Pumpe ist nicht mit Wasser gefüllt.	Schalten Sie den Motor aus und befüllen Sie die Turbine mit zirka 5 L Wasser. Starten sie den Motor erneut.
	Der Ansaugschlauch (-korb) ist blockiert, verdreht, beschädigt, zu lange oder hat einen verringerten Durchmesser.	Den Ansaugschlauch austauschen.
	Der Ansaugkorb ist nicht vollständig ins Wasser eingetaucht.	Wenn genug Wasser im Pool ist, tauchen Sie den Ansaugkorb tiefer ein und beschweren ihn notfalls mit einem Gewicht.
	Luft dringt auf Höhe des Ansaugschlauch-Anschlusses ein.	Stopfen Sie dieses Leck. Überprüfen Sie die Befestigungen. Der Schlauch ist beschädigt, Verkürzen Sie ihn oder tauschen Sie ihn aus.
	Verstopfter Ansaugkorb.	Reinigen Sie ihn und entfernen Sie eventuell vorhandene Kleinteile. Ziehen Sie ihn ganz nach oben, um den Liner des Pools nicht zu beschädigen.
	Druckschlauch blockiert, beschädigt oder zu lang oder zu kleiner/großer Durchmesser.	Ersetzen Sie den Druckschlauch durch einen Original-Ersatzschlauch.
	Zu große Höhe der Druckschläuche.	Gehen Sie mit der Spritze näher an die Pumpe und halten Sie sie weniger hoch.
	Der Gashebel befindet sich in der Position langsam.	Den Gashebel auf die Geschwindigkeit schnell + stellen.
<b>Der Motor startet nicht, zieht nicht richtig durch, startet, doch dreht unruhig, stottert.</b>	Der ON-/OFF-Schalter steht auf OFF.	Stellen Sie ihn auf ON.
	Der Gashebel steht auf OFF.	Stellen Sie den Gashebel auf ON.
	Luftfilter verschmutzt.	Luftfilter reinigen oder austauschen.
	Kein Benzin mehr.	Warten Sie, bis die POOL SAM abgekühlt ist, und füllen Sie dann Benzin nach.
	Falsches, verschmutztes oder mit Wasser vermisches Benzin.	Lassen Sie den Benzintank von einem Fachmann entleeren und das Benzin erneuern.
	Das Kabel der Zündkerze hat sich gelöst.	Das Kabel wieder anschließen.
	Die Zündkerze ist verschmutzt oder beschädigt.	Reinigen Sie die Zündkerze oder tauschen Sie sie aus.
	Im Motor ist zu viel Benzin, er ist „abgesoffen“.	Warten Sie 5 Minuten und starten Sie ihn dann erneut.
	Falsch eingestellter Vergaser.	Lassen Sie den Vergaser von einem Fachmann einstellen.
Nicht genug Motoröl.	Warten Sie, bis die POOL SAM abgekühlt ist, und füllen Sie dann Motoröl nach.	

# 10. GEWÄHRLEISTUNG

Die Gesellschaft Poolstar SAS garantiert dem Ersteigentümer für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren das Nichtvorliegen von Material- und Herstellungsfehlern beim Gerät POOL SAM.

Die Verschleißteile (Schläuche, Filter, Zündkerzen, Dichtungen, Vorfilter, Lager, Rückschlagventil, Ansaugkörbe) verfügen über eine Garantie von 6 (sechs) Monaten.

Die Laufzeit der Garantie beginnt mit dem Datum der ersten Rechnungsstellung.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf folgende Fälle:

- Funktionsstörung oder Beschädigung infolge einer Installation, Nutzung oder Reparatur, die nicht den Sicherheitsanweisungen entsprechen.
- Funktionsstörung oder Beschädigung infolge einer chemischen Umgebung, die für Schwimmbecken ungeeignet ist.
- Funktionsstörung oder Beschädigung infolge von Umständen, die für den Verwendungszweck des Geräts ungeeignet sind.
- Beschädigung infolge einer Fährlässigkeit, eines Unfalls oder eines Falls höherer Gewalt.
- Funktionsstörung oder Beschädigung infolge einer Verwendung nicht autorisierter Zubehörteile.

Die im Rahmen der Garantie durchgeführten Reparaturen müssen vor ihrer Ausführung von einem beauftragten Techniker genehmigt und dem POOLSTAR-Kundendienst (Tel. : 04.91.51.03.03) mitgeteilt worden sein. Im Fall einer Reparatur des Gerätes durch eine Person, die nicht hierzu von dem Unternehmen Poolstar beauftragt wurde, erlischt die Garantie.

Die garantierten Bauteile werden nach Ermessen von Poolstar ausgetauscht. Die defekten Teile müssen innerhalb des Garantiezeitraums in unsere Werkstätten eingesandt werden, damit sie unter die Gewährleistung fallen. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Kosten für nicht autorisierte Arbeiten oder Auswechslungen von Teilen. Die Kosten für die Einsendung des defekten Bauteils werden nicht von der Gewährleistung abgedeckt.

Haftungsausschluss: Vorliegende eingeschränkte Garantie stellt die vollständige Garantie dar.

Keine weitere implizite oder explizite Garantie besitzt Gültigkeit. Vorliegende eingeschränkte Garantie gewährt Ihnen besondere Rechte, die von Land zu Land unterschiedlich sein können. Wir übernehmen keinerlei Haftung für Folge-, Sonder- oder indirekte Schäden gleich welcher Art, einschließlich, jedoch nicht abschließend: körperliche Verletzungen, materielle Schäden oder auch Schäden oder Verluste an Zubehörteilen. Der Vertreter/Installateur haftet für keinerlei Kosten, die durch die Installation oder die Wartung des Geräts entstehen könnten.

Die im Rahmen der Garantie durchgeführten Reparaturen müssen vor ihrer Ausführung von einem beauftragten Techniker genehmigt worden sein. Im Fall einer Reparatur des Gerätes durch eine Person, die nicht hierzu von dem Unternehmen Poolstar beauftragt wurde, erlischt die Garantie.

Die garantierten Bauteile werden nach Ermessen von Poolstar ausgetauscht. Die defekten Teile müssen innerhalb des Garantiezeitraums in unsere Werkstätten eingesandt werden, damit sie unter die Gewährleistung fallen. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Kosten für nicht autorisierte Arbeiten oder Auswechslungen von Teilen. Die Kosten für die Einsendung des defekten Bauteils werden nicht von der Gewährleistung abgedeckt.

# SAMENVATTING

<b>1. ALGEMENE LEVERINGSVOORWAARDEN .....</b>	<b>29</b>
<b>2. VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN .....</b>	<b>29</b>
Vóór gebruik .....	29
Bij gebruik in een noodsituatie .....	30
Bij alle gebruik .....	30
Bij reiniging .....	30
<b>3. WERKINGSPRINCIPE .....</b>	<b>31</b>
<b>4. GEBRUIKSLIMIETEN .....</b>	<b>32</b>
<b>5. EIGENSCHAPPEN .....</b>	<b>33</b>
<b>6. INSTALLATIE .....</b>	<b>34</b>
6.1. Overzicht / identificatie van elementen .....	34
6.2. Samenstelling van de kar .....	35
6.3. Samenstelling van de slangen .....	35
6.4. Vullen van het oliereservoir.....	36
6.5. Vullen van het brandstofreservoir .....	37
6.6. Vullen van de turbine .....	37
<b>7. GEBRUIK .....</b>	<b>38</b>
Hoe POOL SAM te starten:.....	38
Hoe POOL SAM te stoppen: .....	39
Hoe POOL SAM te gebruiken:.....	39
<b>8. SERVICE, WINTERKLAAR MAKEN EN ONDERHOUD .....</b>	<b>40</b>
Schoonmaken .....	40
Regelmatig onderhoud.....	40
Winterklaar maken .....	40
Onderhoud.....	40
<b>9. STORINGEN EN ONREGELMATIGHEDEN .....</b>	<b>41</b>
<b>10. GARANTIE.....</b>	<b>42</b>

# 1. ALGEMENE LEVERINGSVOORWAARDEN

Al het materiaal, ook franco port en verpakking, wordt vervoerd op risico van de ontvanger.

De persoon die verantwoordelijk is voor de ontvangst van het apparaat moet een visuele controle uitvoeren op eventuele schade die tijdens het transport is ontstaan. Deze moet schriftelijk voorbehoud maken op de afleveringsbon van de vervoerder indien hij/zij schade constateert die tijdens het vervoer is ontstaan en dit binnen 48 uur per aangetekend schrijven aan de vervoerder bevestigen.

## De verpakking bevat:

- a. 1 motorpomp
- b. 1 transportkar (met 1 handgreep en 2 te monteren wielen en assen)
- c. 1 harde PVC zuigslang D40 van 3m
- d. 2 roestvrijstalen klemmen
- e. 1 koppelingskit voor zuigslang
- f. 1 lenskorf
- g. 1 platte afvoerslang D45 van 25m met grove ronde draadfittingen
- h. 1 grove ronde draadfitting om op het uitlaatsysteem van de turbine vast te schroeven
- i. 1 brandslang (3 standen)
- j. 1 opslagzeil
- k. 1 sleutel voor demontage van de bougie
- l. 1 sleutel voor het vastdraaien van grove ronde draadfittingen
- m. 1 trechter



# 2. VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

## VÓÓR GEBRUIK

**Alles moet in werk worden gesteld om de verspreiding van natuur-/bosbranden tegen te gaan.**

Bereid uw woning en omgeving voor gedurende het hele jaar:

- Ontdoe uw tuin van struikgewas, controleer de lokale vereisten (gewoonlijk 50 meter rond het huis).
- Bomen en takken die zich op een afstand van minder dan 3 meter van het huis bevinden moeten worden verwijderd.
- Dode of zieke bomen en planten moeten worden verwijderd.
- Maak de toegangswegen vrij voor een eventuele interventie van de brandweer.
- Houd stapels hout, kisten, tuinhuisjes, heggen, diverse voorwerpen en in het algemeen alle potentiële kanalen voor brandverspreiding op een afstand van minimaal 10 meter van de woning.

## Beperk de risico's en zorg voor de goede gewoonten:

- Zorg dat uw barbecue ver van vegetatie af staat.
- Gooi sigarettenpeuken in een asbak.
- Voer werkzaamheden ver van vegetatie af uit.

### Wees gereed om in te grijpen:

- Test POOL SAM maandelijks om te controleren of het correct werkt.
- Leer POOL SAM te gebruiken zodat u niet in paniek raakt en u de straal zo nodig goed onder controle kunt houden.
- Onderhoud POOL SAM, controleer tijdens de maandelijks tests en pas zo nodig de niveaus aan.

## BIJ GEBRUIK IN EEN NOODSITUATIE

**IN GEVAL VAN EEN BRAND MOET ALS EERSTE DE BRANDWEER WORDEN GEBELD VIA 112.**

Breng uzelf nooit in gevaar.

Draag nooit brandbare kleding (nylon); de temperatuur van het vuur zou de kleding kunnen laten smelten.

Adem bij zware rookwolken door een vochtige doek.

Probeer nooit een grote brand te blussen. Neem nooit onverantwoorde risico's.

Volg altijd de instructies op van de brandweer en de lokale autoriteiten.

## BIJ ALLE GEBRUIK

Laat POOL SAM nooit werken zonder olie of brandstof (mengsel).

→ Controleer de niveaus tijdens de maandelijks tests en pas zo nodig aan.

Start POOL SAM nooit zonder van tevoren alle slangen uit te rollen en te controleren of de aansluitingen goed vastzitten.

Start de POOL SAM niet zonder eerst te controleren of de turbine correct is gevuld met water om de pomp te vullen.

Controleer altijd of de lenskorf voldoende ondergedompeld is.

Richt de waterstraal nooit in de richting van een elektrische stroombron (schakelkast, stopcontact, hoogspanningskabel, enz.).

Richt de waterstraal nooit in de richting van personen of dieren.

## BIJ REINIGING

Wacht tot de POOL SAM koud is. Enkele onderdelen, waaronder het uitlaatsysteem, zijn heet na gebruik. Deze onderdelen kunnen in geval van contact ernstige brandwonden veroorzaken.

Steek niets in de lucht- of waterinlaten of -uitlaten.

Spoel het apparaat niet af met overvloedig water.

**Na elk gebruik met water uit uw zwembad spoelt u de POOL SAM uit met schoon water om zwembadproducten eruit te spoelen: in het bijzonder behandelings- en regulatieproducten (chloor, broom, pH-/pH+...) en zout indien het zwembad beschikt over een elektrolysetoestel met zout.**



**HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DEZE WAARSCHUWINGEN KAN LEIDEN TOT MATERIËLE SCHADE, ELEKTRISCHE SCHOKKEN, COMPLICATIES, ERNSTIG LETSEL OF DE DOOD**

### 3. WERKINGSPRINCIPE

POOL SAM is een systeem voor bescherming tegen natuur-/bosbranden die ontstaan in de nabijheid van uw zwembad. Het stelt u in staat om te handelen in afwachting van de interventie van professionele brandbeveiligingsdiensten.

POOL SAM gebruikt uw zwembad als een reservoir, waarbij het water wordt gericht op een beginnende brand of, ter preventie, op de vegetatie rondom uw huis. Het kan ook worden gebruikt om een overstroomde kelder te legen door uit voorzorg de zeef te beschermen tegen afval in het water.

De gebruiker is verantwoordelijk voor zijn/haar eigen veiligheid wanneer hij/zij de POOL SAM gebruikt. In geval van brand moet er als eerste interventie van de brandweer worden gevraagd voordat u de POOL SAM gebruikt.

Let op: Het water dat uit de lans wordt gespoten komt uit het zwembad. Dit betekent dat het chemisch is behandeld en wellicht zout bevat. Ter bescherming van het milieu, evenals elk oppervlak, lichaam of object dat zou kunnen worden bespoten met onomkeerbare schade, wijzen wij op het feit dat het gebruik van POOL SAM beperkt moet blijven tot het blussen van beginnende natuur-/bosbranden.



NL



**OM HET ONTSTAAN VAN STARTENDE NATUURBRANDEN TEGEN TE GAAN. DOORBREEK BIJ PREVENTIE DE BRANDDRIEHOEK.**



**LAAT DIT APPARAAT NIET DOOR KINDEREN GEBRUIKEN OM LETSEL TE VOORKOMEN.**

## 4. GEBRUIKSLIMIETEN

Let op, POOL SAM is bedoeld voor gebruik bij startende natuur/-bosbranden of ter preventie, waarbij de vegetatie wordt bevochtigd, voordat de brandweer arriveert.

Volg altijd de instructies van brandweerlieden op en evacueer wanneer dit bevel wordt gegeven.

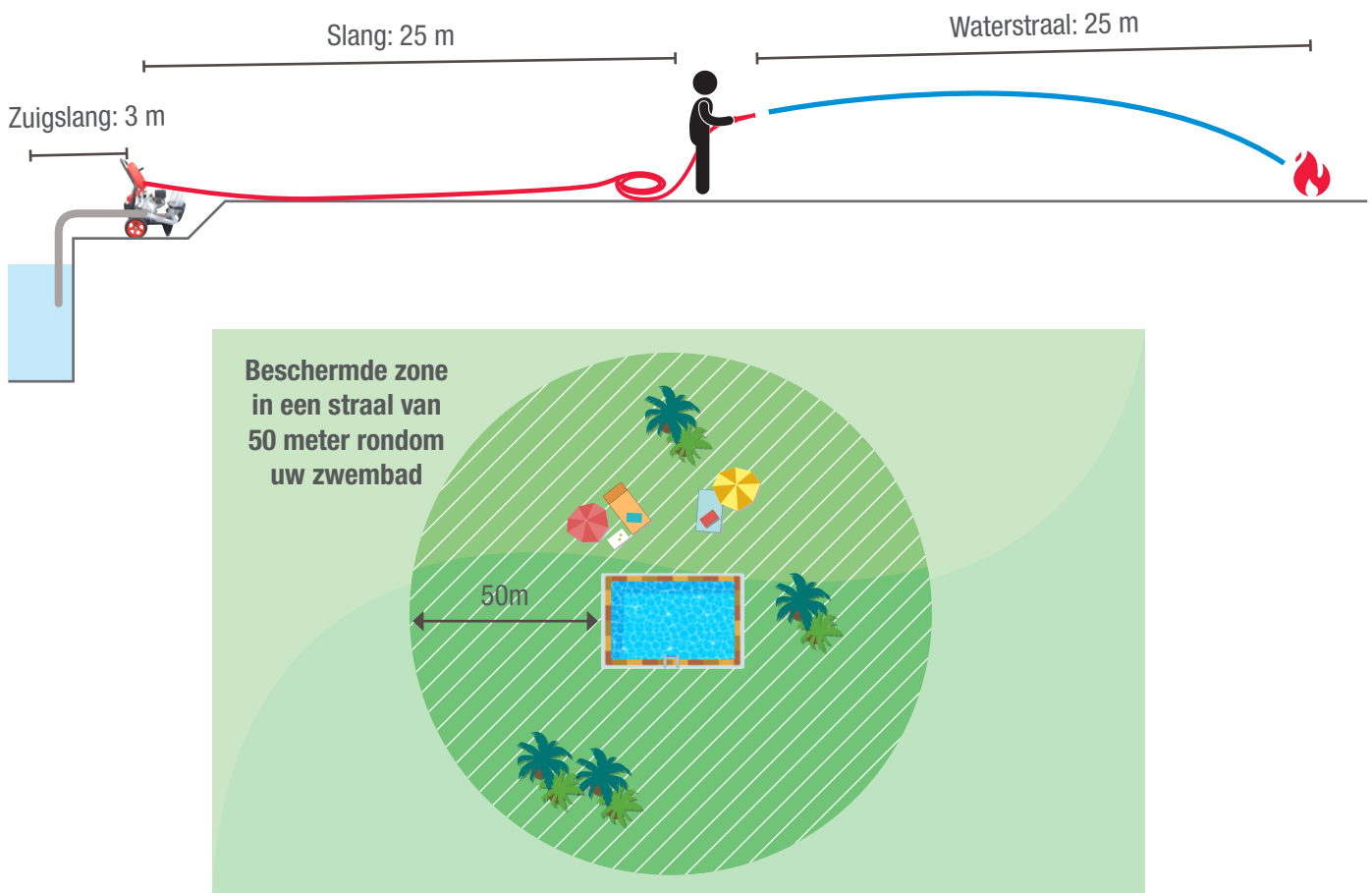
Bescherm uzelf, blijf op afstand.

Het water dat uit de lans wordt gespoten komt uit het zwembad. Dit betekent dat het chemisch is behandeld en wellicht zout bevat. Ter bescherming van het milieu, evenals elk oppervlak, lichaam of object dat zou kunnen worden bespoten met onomkeerbare schade, wijzen wij op het feit dat het gebruik van POOL SAM beperkt moet blijven tot het blussen van beginnende branden.

Niet gebruiken indien de temperatuur te laag ( $< 5^{\circ}\text{C}$ ) of te hoog ( $> 50^{\circ}\text{C}$ ) is.

Richt de waterstraal nooit in de richting van een elektrische stroombron (schakelkast, stopcontact, hoogspanningskabel...).

Richt de waterstraal nooit in de richting van personen of dieren.



## 5. EIGENSCHAPPEN

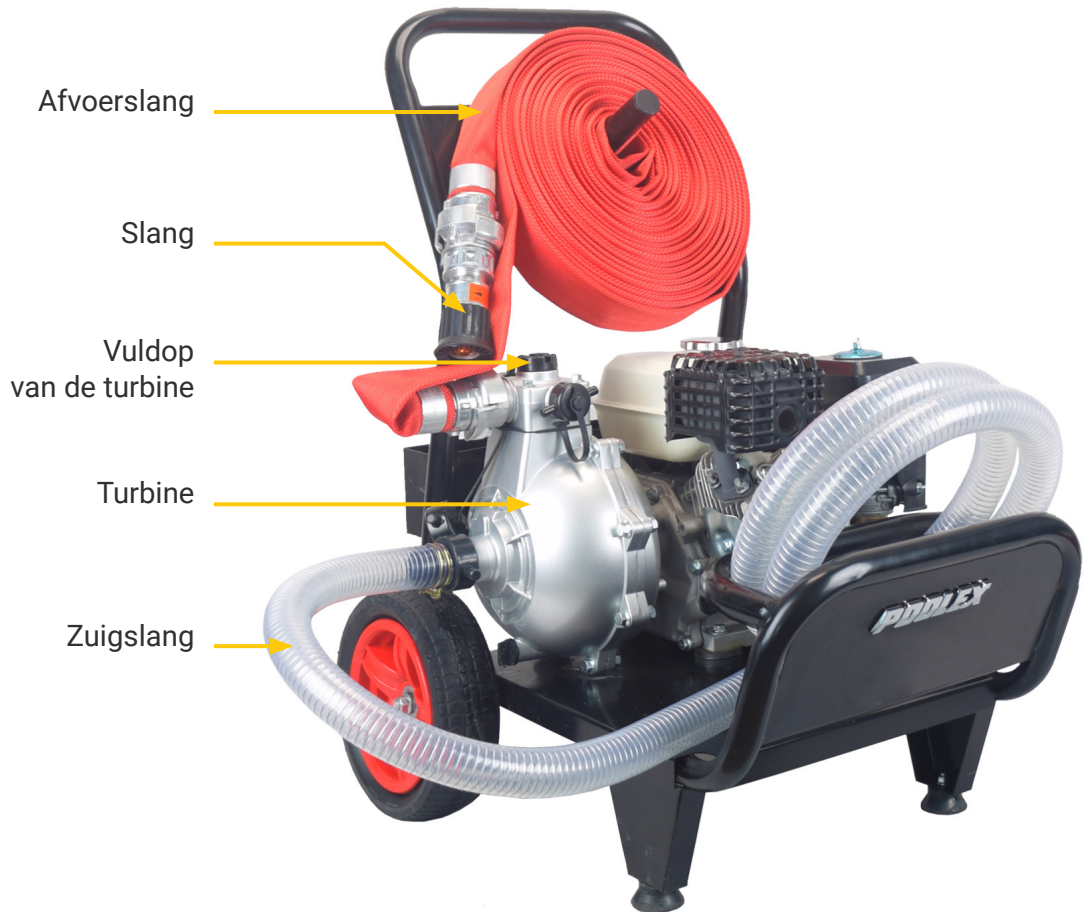
<b>Model</b>	: POOL SAM1
<b>Vermogen</b>	: 7 Cv
<b>Brandstof</b>	: Benzine SP95 – E10
<b>Olietype</b>	: 10W30 of 10W40 of 15W30 of 15W40
<b>Aanzuighoogte</b>	: Tot 7m
<b>Projectiehoogte</b>	: Tot 25m (na 25m slang)
<b>Uitlaatdruk bij pomp</b>	: 7 bar
<b>Druk na 25m slang</b>	: 7 bar
<b>A-gewogen geluidsvermogensniveau</b>	: 106 dB
<b>Uitlaatvermogen bij pomp</b>	: 16 m <sup>3</sup> /h
<b>Vermogen na 25m slang</b>	: 16 m <sup>3</sup> /h
<b>Maximale projectie</b>	: 50m
<b>Capaciteit reservoir</b>	: 3.6 l
<b>Autonomie</b>	: 4u
<b>Gewicht</b>	: 45 kg
<b>Afmetingen</b>	: 570 x 540 x 750 mm
<b>Lans</b>	: 3 standen: <b>OFF</b>   —   ◀
<b>Afvoerslangen</b>	: Platte slang D45mm / L25m
<b>Zuigslangen</b>	: PVC D40mm / L=3m
<b>Temperatuur voor gebruik en opslag</b>	: 5 °C < Temperatuur < 50 °C



**Wees voorzichtig bij het hanteren van de lans, aangezien deze wordt blootgesteld aan een krachtige straal. Het is raadzaam om het gebruik van POOL SAM te beheersen voordat er zich een noodsituatie voordoet. Houd de lans stevig vast.**

## 6. INSTALLATIE

### 6.1. OVERZICHT / IDENTIFICATIE VAN ELEMENTEN



## 6.2. SAMENSTELLING VAN DE KAR

### 1 - Bevestig het handvat



Voer de 2 buizen in tot de aanslagen er op correcte wijze uitkomen.

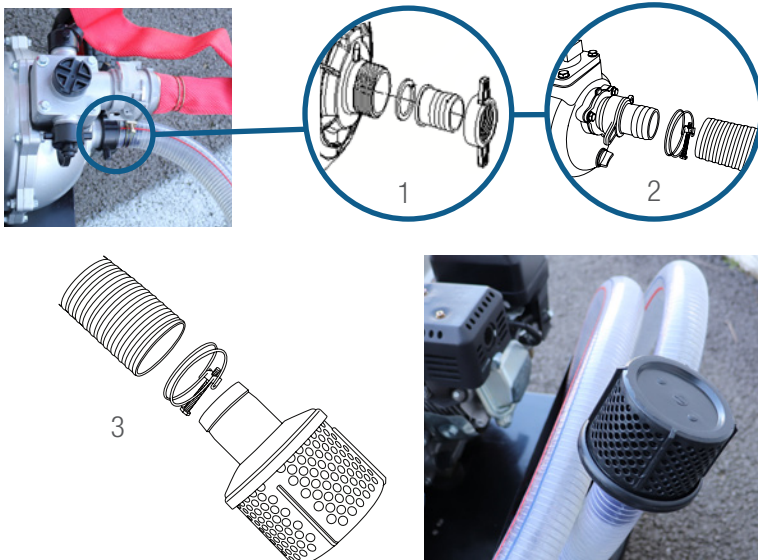
### 2 - Bevestig de wielen



Plaats de kar in de verticale positie, steek de as erin tot de aanslag er correct uit komt. Draai vervolgens de moer van het wiel vast. Herhaal dit voor het tweede wiel.

## 6.3. SAMENSTELLING VAN DE SLANGEN

### 1 - Zuigslang



1. Schroef de plastic huls met de afdichting vast aan het metalen deel van de pomp.

2. Schroef het uiteinde op de behuizing van de pomp (turbine). Plaats de PVC slang en draai de klem vast.

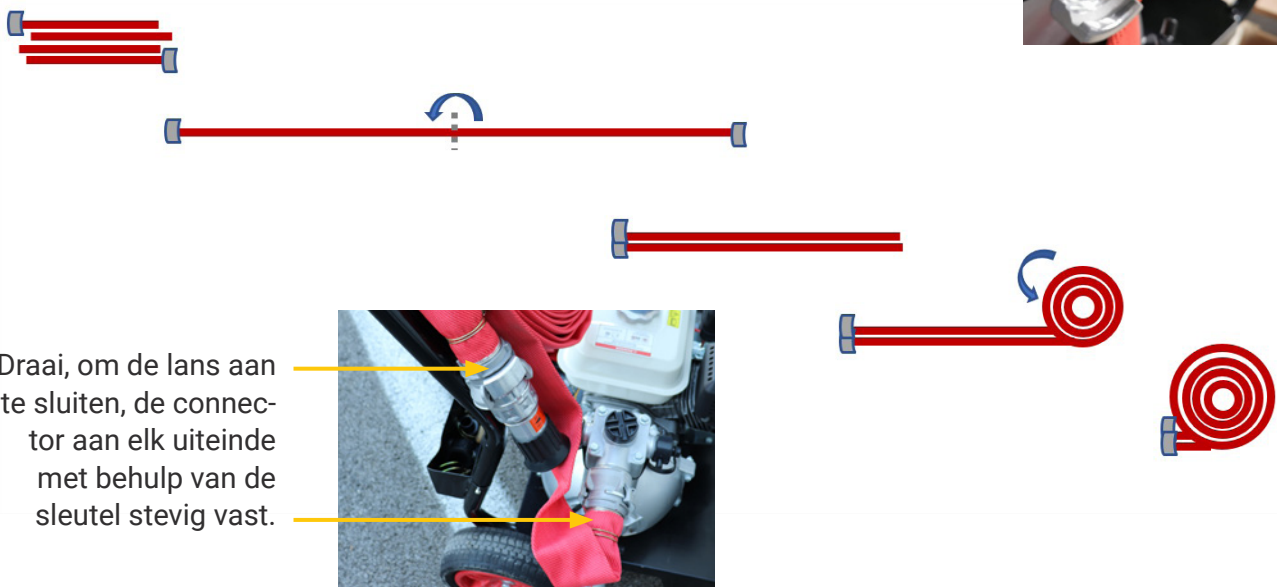
3. Zet de zeef in elkaar. Plaats de PVC slang en draai de klem vast.

Let op, onjuiste montage van de lenskorf kan ernstige schade aan een liner veroorzaken. Deze schade valt op geen enkele manier onder de garantie.

## 2 - Afvoerslang

De afvoerslang (plat) wordt geleverd met grove ronde draadconnectoren.

1. Schroef de metalen grove ronde draad-adaptor op de bovenste uitlaat van de pomp. Gebruik de meegeleverde Teflon-tape voor een perfecte afdichting van de connector.
2. Plaats het uiteinde van de afvoerslang op de adaptor en draai de ring vast met de haaksleutel.
3. Rol de afvoerslang volledig uit, vouw dubbel en rol op vanaf de vouw. Op deze manier kunt u de slang gemakkelijk op de betreffende steun plaatsen en uitrollen wanneer nodig.



## 6.4. VULLEN VAN HET OLIERESERVOIR

Principe :

De kwaliteit van de olie heeft een grote invloed op de prestaties en de veroudering van je motorpomp. Zorg er dus voor dat je compatibele olie gebruikt: 10W30 of 10W40 of 15W30 of 15W40 en controleer regelmatig het juiste peil. Het normale oliepeil ligt tussen 0,55L en 0,6L. Er zit een oliepeilstok in om het bij te houden.

Als het oliepeil te laag is, stopt de motor automatisch. Maar als je de motor laat draaien ondanks een tekort aan olie, kan dit onherstelbare schade veroorzaken.



Procedure:

1. Plaats POOL SAM op een vlakke ondergrond.
2. Open de dop en vul de tank met een trechter.
3. Zoek de peilstok (horizontale lijn) in de tank om het juiste niveau te bereiken. Stop zodra het oliepeil deze lijn bereikt.

## 6.5. VULLEN VAN HET BRANDSTOFRESERVOIR

Let op, brandstoffen zijn zeer ontvlambare en gevaarlijke producten. Ze mogen enkel buiten, op een goed geventileerde plaats worden gehanteerd en enkel indien POOL SAM niet werkt en afgekoeld is. Voor de opslag en behandeling van deze producten verwijzen wij u naar de handleiding van de betreffende producten.

Zorg ervoor dat u geschikte benzine gebruikt.

SP95 – E10 benzine heeft de voorkeur ten opzichte van mengsels voor 4-takt motoren.



Open de dop en vul het reservoir met behulp van een trechter.

De inhoud van het reservoir is ongeveer 3,6L.

Vul het reservoir nooit te vol.

Sluit de dop goed vóór het starten van POOL SAM.



**Wees voorzichtig bij het hanteren van benzine, de motor mag niet werken en moet afgekoeld zijn.**

## 6.6. VULLEN VAN DE TURBINE

Om POOL SAM klaar te maken zorgt u ervoor dat de turbine van tevoren gevuld is, zodat deze kan worden ontstoken. Vul het indien nodig bij (ongeveer 5L) door water rechtstreeks uit het zwembad te halen.

1- Open de dop



2- Vullen (~5L)



3- Hersluit de dop



POOL SAM werkt door middel van een thermische motor die gevaarlijke dampen en gassen afgeeft. Daarom mag het enkel buiten worden gebruikt, om risico op inademing van deze giftige dampen te voorkomen.



# 7. GEBRUIK

## IN GEVAL VAN EEN BRAND MOET ALS EERSTE DE BRANDWEER WORDEN GEBELD VIA 112.

Breng uzelf nooit in gevaar. Volg altijd de instructies op van de brandweer en de lokale autoriteiten. Draag nooit brandbare kleding (nylon), temperatuur van het vuur zou de kleding kunnen laten smelten. Adem bij zware rookwolken door een vochtige doek. Probeer nooit een grote brand te blussen, neem nooit onverantwoorde risico's.

Laat POOL SAM nooit werken zonder olie of brandstof (mengsel).

→ Controleer de niveaus tijdens de maandelijkse tests en pas zo nodig aan.

Start POOL SAM nooit zonder van te voren alle slangen uit te rollen en te controleren of de aansluitingen goed vastzitten.

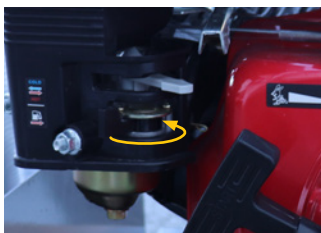
Start de POOL SAM niet zonder eerst te controleren of de turbine correct is gevuld met water om de pomp te vullen.

Controleer altijd of de lenskorf voldoende ondergedompeld is.

Richt de waterstraal nooit in de richting van een elektrische stroombron (schakelkast, stopcontact, hoogspanningskabel, enz.).

Richt de waterstraal nooit in de richting van personen of dieren.

### HOE POOL SAM TE STARTEN:



1. Open de brandstof-toevoer => draai de brandstofkraan op ON (rechts)



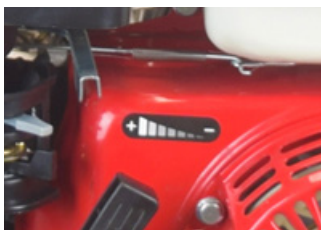
5. Trek krachtig aan het handvat van de treks-tarter (waarna u deze loslaat)



2. Plaats de starthendel naar links. Het gebruik van de starter is niet vereist indien de motor warm is of de temperatuur hoog is.



6. Laat de motor gedurende korte tijd stationair draaien om deze te verwarmen en plaats vervolgens de starthendel naar rechts



3. Plaats de versnellingshendel op stationair (rechts)



7. Pas de snelheid aan door de versnellingshendel te verplaatsen (langzaam of snel)



4. Plaats de ON/OFF knop op ON



8. Open de slang. Laat de lans niet gedurende langere tijd gesloten terwijl POOL SAM ingeschakeld is.

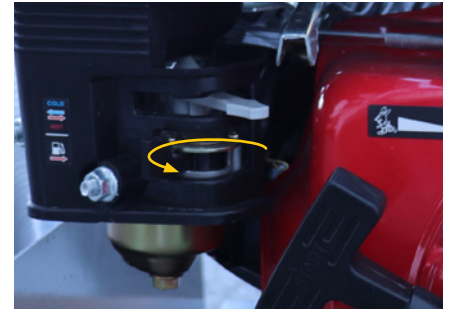
## HOE POOL SAM TE STOPPEN:



1- Verlaag de snelheid tot een minimum



2- Schakel de ON/OFF knop naar OFF



3- Sluit de brandstofkraan



**Koppel de bougie nooit los om de motor te stoppen, aangezien dit een risico op een elektrische schok inhoudt.**

**Raak geen hete oppervlakken aan, in het bijzonder het uitlaatsysteem.**

## HOE POOL SAM TE GEBRUIKEN:

**TEN EERSTE, BRENG UZELF NIET IN GEVAAR, ZORG ALTIJD VOOR UW VEILIGHEID.  
BEL DE BRANDWEER (112).**

**REAGEER SNEL, MAAR NIET OVERHAAST.**

**ZORG DAT U LEERT HOE U POOL SAM OP CORRECTE WIJZE GEBRUIKT  
VOORDAT ER ZICH EEN NOODSITUATIE VOORDOET.**

Maak POOL SAM klaar door de slangen uit te rollen.

- Zuigslangen: controleer of de lenskorf correct is ondergedompeld.
- Afvoerslangen zo recht mogelijk richting de brand.

Controleer het olie-, brandstof- en waterpeil en vul bij indien nodig.

Nadat de pomp is gestart en volgezogen, pakt u de lans en draait u de hendel in de gewenste stand:



**Aanvalspositie:** 

Open de lans in de richting van de basis van de vlammen.



**Verdedigingspositie:** 

Open de lans in de richting van de vlammen.  
Deze positie zorgt voor afkoeling tegenover het

**Richt altijd op de basis van de vlammen.**

POOL SAM kan ook worden gebruikt ter preventie indien er een grotere brand op komst is om de vegetatie en/of de huizen te bevochtigen voordat het bevel tot evacuatie is gegeven en u zich in veiligheid brengt.



**Zorg dat u leert hoe u POOL SAM op correcte wijze gebruikt voordat er zich een noodsituatie voordoet.**

## 8. SERVICE, WINTERKLAAR MAKEN EN ONDERHOUD

### SCHOONMAKEN

POOL SAM moet worden gereinigd met uitgeschakelde en afgekoelde motor (knop op OFF) met een vochtige doek. **GEBRUIK NOOIT RECHTSTREEKS EEN WATERSTRAAL.**

Het gebruik van schoonmaakmiddelen of andere huishoudelijke producten kan het oppervlak beschadigen en de eigenschappen ervan veranderen.

Na elk gebruik met water uit uw zwembad spoelt u de POOL SAM uit met schoon water om zwembadproducten eruit te spoelen, in het bijzonder behandelings- en regulatieproducten (chloor, broom, pH-/pH+...) en zout indien het zwembad beschikt over een elektrolysetoestel met zout.

### REGELMATIG ONDERHOUD

Controleer of niets de roosters en slangen blokkeert.

Controleer de staat van het luchtfilter en reinig of vervang het indien nodig.

Controleer of de waterleidingen correct zijn aangesloten en in goede staat verkeren.

Controleer de bougie op vuil en reinig of vervang het indien nodig.

Schakel uw POOL SAM maandelijks in om de correcte werking ervan te controleren.

Controleer regelmatig het olie- en brandstofpeil.

Wijzig de instellingen van de carburateur niet.

### WINTERKLAAR MAKEN

POOL SAM is ontworpen om in alle weersomstandigheden te functioneren. Het is echter niet aan te raden om hem lang buiten te laten staan, vooral niet in de winter (een beschermingshoes is meegeleverd).

Laat de turbine vóór de winter leeglopen om het risico op bevriezing te voorkomen.

Laat het brandstofreservoir leeglopen zodat deze niet verslechterd (verlies van ontvlambaarheid).

Pas op, niet in direct zonlicht of in een vochtige plaats laten staan, maar plaats in een schaduwrijke en goed geventileerde plaats.

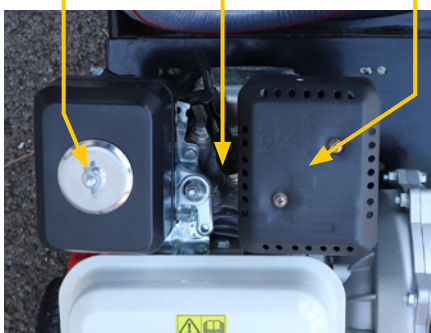
### ONDERHOUD

Eenvoudige onderhoudswerkzaamheden kunnen rechtstreeks door de gebruiker worden uitgevoerd. Echter is jaarlijks onderhoud door een deskundige raadzaam.

ONDERHOUDSTABEL				
Wat		Wanneer		
		Na ieder gebruik	Na 20u gebruik of 2 jaar	Na 30u gebruik of 3 jaar
Motorolie	Controleer het niveau	X		
	Aftappen / Vervangen		X	
Luchtfilter	Controleren / Reinigen	X		
Bougie *	Controleren / Reinigen			X

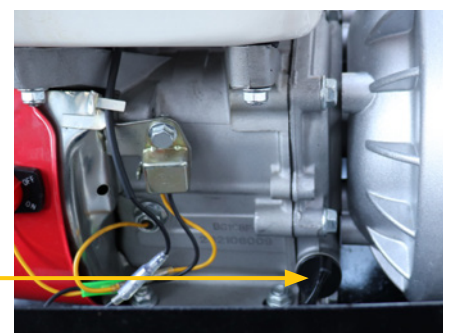
\* Aanbevolen type bougie NHSP LD P6RTCUI.

Luchtfilter    Bougie    Uitlaatsysteem



**Alle onderhoudswerkzaamheden mogen enkel worden uitgevoerd indien de motor en het uitlaatsysteem koud zijn.**

Dop van het oliereservoir



## 9. STORINGEN EN ONREGELMATIGHEDEN

Problemen	Mogelijke oorzaken	Mogelijke oplossingen
<b>Geen of weinig pompvermogen terwijl de motor draait.</b>	Pomp niet gevuld.	Schakel de motor uit en vul de pompturbine met ongeveer 5L water. Start vervolgens opnieuw op.
	De zuigslang (lenskorf) is geblokkeerd, geplet, beschadigd, te lang of heeft een te kleine diameter.	Vervang de zuigslang.
	De lenskorf is niet volledig onder water gedompeld.	Indien er voldoende water is, dompelt u de lenskorf dieper onder water, eventueel verzwaard.
	Luchtinlaat bij de connector van de zuigslang.	Dicht deze luchtinlaat. Controleer de klemmen. Indien de slang beschadigd is, moet deze worden ingekort of vervangen.
	Lenskorf verstopt.	Reinig door eventueel vuil te verwijderen. Zet het op correcte wijze terug om beschadiging van de zwembadliner te voorkomen.
	Afvoerslang verstopt, beschadigd, te lang of te kleine/grote diameter.	Vervang de afvoerslang door originele apparatuur.
	Afvoerslangen te hoog.	Ga dichterbij de pomp staan om de hoogte te verkleinen.
	De versnellingshendel staat in langzame positie.	Verplaats de gashendel naar hoge snelheid +.
<b>Motor start niet, mist vermogen, start, maar draait slecht, wiebelt.</b>	De ON/OFF knop staat op OFF.	Plaats de knop op ON
	De brandstofkraan staat op OFF.	Plaats de brandstofkraan op ON.
	Luchtfilter vuil	Reinig of vervang het luchtfilter.
	Zonder brandstof.	Wacht tot POOL SAM is afgekoeld en vul het reservoir.
	Brandstof oud, verontreinigd, vuil of bevat water.	Bel een technicus om het reservoir te legen en de brandstof te vervangen.
	De draad van de bougie is losgekoppeld	Sluit de draad opnieuw aan.
	De bougie is vuil of defect	Reinig de bougie of vervang indien nodig.
	Overtollige brandstof "verzopen motor"	Wacht 5 minuten en start vervolgens opnieuw op.
	Slecht afgestelde carburateur	Bel een technicus voor de correcte afstelling.
	Niet voldoende olie.	Wacht tot POOL SAM is afgekoeld en controleer het oliepeil.

# 10. GARANTIE

Poolstar SAS garandeert de oorspronkelijke eigenaar voor een periode van twee (2) jaar tegen materiaal- en fabricagefouten van POOL SAM.

Slijtageonderdelen (slangen, filter, bougies, dichtingen, voorfilter, lagers, terugslagklep, zeven) hebben een garantie van 6 maanden.

De ingangsdatum van de garantie is de datum van de eerste factuur.

De garantie geldt niet in de volgende gevallen:

- Storing of schade als gevolg van installatie, gebruik of reparatie dat niet voldoet aan de veiligheidsinstructies.
- Storingen of schade als gevolg van een onjuiste chemische omgeving van het zwembad.
- Storingen of schade als gevolg van omstandigheden die niet geschikt zijn voor het beoogde gebruik van de apparatuur.
- Schade als gevolg van nalatigheid, ongeval of overmacht.
- Storingen of schade als gevolg van het gebruik van niet-geautoriseerde accessoires.

Reparaties die tijdens de garantieperiode worden uitgevoerd moeten, voordat ze worden uitgevoerd, worden goedgekeurd door de service SAV POOLSTAR (tel. : 04.91.51.03.03). De garantie vervalt als het apparaat wordt gerepareerd door een persoon die niet door Poolstar is geautoriseerd.

Onderdelen met garantie worden naar goeddunken van Poolstar vervangen of gerepareerd. Defecte onderdelen moeten binnen de garantieperiode naar onze werkplaatsen worden teruggestuurd om te worden aanvaard. De garantie dekt geen arbeidskosten of ongeoorloofde vervanging. De terugzending van het defecte onderdeel valt niet onder de garantie.

Afwijzing van aansprakelijkheid: Deze beperkte garantie vormt de volledige garantie.

Er zijn geen andere garanties van toepassing, noch uitdrukkelijk noch stilzwijgend. Deze beperkte garantie geeft u specifieke wettelijke rechten, die van land tot land verschillen. In geen geval zijn wij aansprakelijk voor gevolgschade, speciale of indirecte schade van welke aard dan ook, met inbegrip van maar niet beperkt tot lichamelijk letsel, materiële schade of schade aan of verlies van apparatuur. De agent/installateur is niet verantwoordelijk voor eventuele kosten die ontstaan tijdens de installatie of het onderhoud.

Reparaties die tijdens de garantieperiode worden uitgevoerd, moeten door een erkende technicus worden goedgekeurd voordat ze worden uitgevoerd. De garantie vervalt als het apparaat wordt gerepareerd door een persoon die niet door Poolstar is geautoriseerd.

Onderdelen met garantie worden naar goeddunken van Poolstar vervangen of gerepareerd. Defecte onderdelen moeten binnen de garantieperiode naar onze werkplaatsen worden teruggestuurd om te worden aanvaard. De garantie dekt geen arbeidskosten of ongeoorloofde vervanging. De terugzending van het defecte onderdeel valt niet onder de garantie.

# INNEHÅLL

<b>1. ALLMÄNNA LEVERANSVILLKOR.....</b>	<b>44</b>
<b>2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER .....</b>	<b>44</b>
Innan användning .....	44
Vid nödsituationer .....	45
Vid all användning .....	45
Vid rengöring .....	45
<b>3. FUNKTIONSPRINCIP.....</b>	<b>46</b>
<b>4. DRIFTSBEGRÄNSNINGAR .....</b>	<b>47</b>
<b>5. EGENSKAPER.....</b>	<b>48</b>
<b>6. INSTALLATION.....</b>	<b>49</b>
6.1. Översikt / identifiering av komponenter .....	49
6.2. Montering av vagn.....	50
6.3. Montering av slang .....	50
6.4. Påfyllning av oljetanken .....	51
6.5. Påfyllning av bränsletank.....	52
6.6. Påfyllning av turbinen.....	52
<b>7. ANVÄNDNING .....</b>	<b>53</b>
Hur man startar POOL SAM: .....	53
Hur man stoppar POOL SAM: .....	54
Hur man använder POOL SAM: .....	54
<b>8. SKÖTSEL, ÖVERVINTRING OCH UNDERHÅLL.....</b>	<b>55</b>
Rengöring .....	55
Regelbundet underhåll .....	55
Vinterförvaring .....	55
Underhåll.....	55
<b>9. HAVERIER OCH FEL .....</b>	<b>56</b>
<b>10. GARANTI .....</b>	<b>57</b>

# 1. ALLMÄNNA LEVERANSVILLKOR

Allt material, även fraktfritt och förpackning, reser på mottagarens risk och fara.

Personerna ansvariga för mottagandet av enheten bör utföra en visuell kontroll för att notera eventuella skador som kan ha uppstått under transporten. Om de observerar skador som uppstått under transporten bör de göra skriftliga anmärkningar på transportörens leveranssedel och bekräfta dem inom 48 timmar genom rekommenderat brev till transportören.

## Lådan innehåller:

- a. 1 vattenpump
- b. 1 transportvagn (med 1 handtag och 2 hjul och axlar att montera)
- c. 1 styv PVC-sugslang med 3 m (D40)
- d. 2 rostfria klammer för fästning
- e. 1 anslutningskit för sugslangen
- f. 1 sugkorg
- g. 1 platt avloppsslang med 25 m (D45) med GFR-kopplingar
- h. 1 GFR-koppling för att skruva på turbinens utlopp
- i. 1 brandslang (3 lägen)
- j. 1 förvaringstäck
- k. 1 tändstiftsnyckel
- l. 1 nyckel för att dra åt GFR-kopplingarna
- m. 1 tratt



# 2. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

## INNAN ANVÄNDNING

**Allt måste göras för att begränsa spridningen av bränder och skogsbränder.**

Förbered ditt hem och dess omgivning, året runt:

- Rensa din trädgård, kontrollera lokala föreskrifter (vanligtvis 50 meter runt huset).
- Träd och grenar som är mindre än 3 meter från husen måste tas bort.
- Döda eller sjuka träd och växter måste tas bort.
- Rensa vägar för eventuell brandmans insats.
- Flytta minst 10 meter från bostaden trä- och vedsamlingar, trädgårdsskjul, häckar, olika föremål och i allmänhet alla potentiella brandkällor.

### Begränsa risker och ha rätt reflexer:

- Ordna grillar borta från vegetationen.
- Släng fimparna i en askkopp.
- Utför arbete borta från vegetationen.

### Var redo att agera:

- Månadsvis testa POOL SAM för att kontrollera att den är funktionsduglig.
- Lär dig använda POOL SAM för att inte panikera och behärska strålen i situationen.
- Underhåll POOL SAM, kontrollera och justera nivåerna under de månatliga testerna.

## VID NÖDSITUATIONER

**VID BRAND ÄR DET FÖRSTA ATT GÖRA ATT RINGA BRANDKÅREN PÅ 112 ELLER 18.**

Gå aldrig i fara.

Använd aldrig brandfarliga kläder (nylon); eldens temperatur kan smälta dessa kläder.

Vid kraftig rökning andas genom en fuktig trasa.

Försök aldrig släcka en stor brand. Ta inte onödiga risker.

Respektera alltid brandkårens och lokala myndigheters föreskrifter.

## VID ALL ANVÄNDNING

Starta aldrig POOL SAM utan olja eller bränsle (blandning).

→ Kontrollera och justera nivåerna under de månatliga testerna.

Starta aldrig POOL SAM utan att först ha rullat ut alla slangar och kontrollerat att kopplingarna är ordentligt åtdragna.

Starta inte POOL SAM utan att först ha fyllt turbinen med vatten för att starta pumpen.

Kontrollera alltid att sugkorgen är tillräckligt nedsänkt.

Rikta aldrig strålen mot en elektrisk källa (elcentral, uttag, elkabel...).

Rikta aldrig strålen mot personer eller djur.

## VID RENGÖRING

Vänta tills POOL SAM är kall. Vissa delar, inklusive avgasröret, är mycket varma efter användning, så vid kontakt kan dessa delar orsaka allvarliga brännskador.

Sätt inget i luft- eller vatteninloppen.

Spola inte enheten med mycket vatten.

**Efter varje användning med ditt poolvatten, skölj med rent vatten för att skölja POOL SAM från poolens produkter: särskilt behandlings- och regleringsprodukter (klor, brom, pH- / pH+ ...) och salt om poolen är utrustad med en saltklorinator.**



**BRISTER I DESSA VARNINGAR KAN LEDE TILL MATERIALSKADOR, ELEKTRISK STÖT, KOMPLIKATIONER, ALLVARLIGA SKADOR ELLER DÖD.**

### 3. FUNKTIONSPRINCIP

POOL SAM är ett system för brandskydd mot skogs- och vegetationbränder som uppstår nära din pool. Det möjliggör åtgärder medan professionella brandbekämpningstjänster väntas.

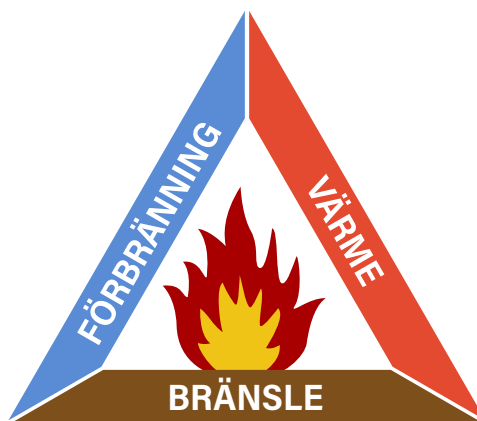
POOL SAM använder din pool som en vattentank för att spruta vatten på en pågående brand eller förebyggande på vegetationen runt ditt hus. Den kan också användas för att tömma en översvämmande källare, var noga med att skydda silen från eventuellt avfall i vattnet.

**Användaren är ensam ansvarig för sin säkerhet när de använder POOL SAM. Vid brand måste användaren i första hand omedelbart begära brandmännens ingripande innan de använder POOL SAM.**

**Observera: Det vatten som sprutas med lansen kommer från poolen och har därför kemisk behandlats och kan till och med vara saltkoncentrerat. För att bevara miljön och förhindra irreversibla skador på ytor, kroppar eller föremål som blivit drabbade, vill vi betona att användningen av POOL SAM bör begränsas till att släcka inledande vegetation- och skogsbränder.**



**FÖR ATT BEKÄMPA SKOGSBRANDERS UPPKOMST. FÖR ATT FÖREBYGGA, BRYTA ELDTRIANGELN.**



**FÖR ATT UNDVIKA SKADERISKER, TILLÅT INTE BARN ATT ANVÄNDA DENNA APPARAT.**

## 4. DRIFTSBEGRÄNSNINGAR

Var uppmärksam, POOL SAM är avsett för användning vid skogs- eller vegetationbränder eller förebyggande åtgärder genom att fukta vegetationen innan brandmännen anländer.

Se alltid till att följa brandbekämpningstjänstens anvisningar och evakuera så snart order ges.

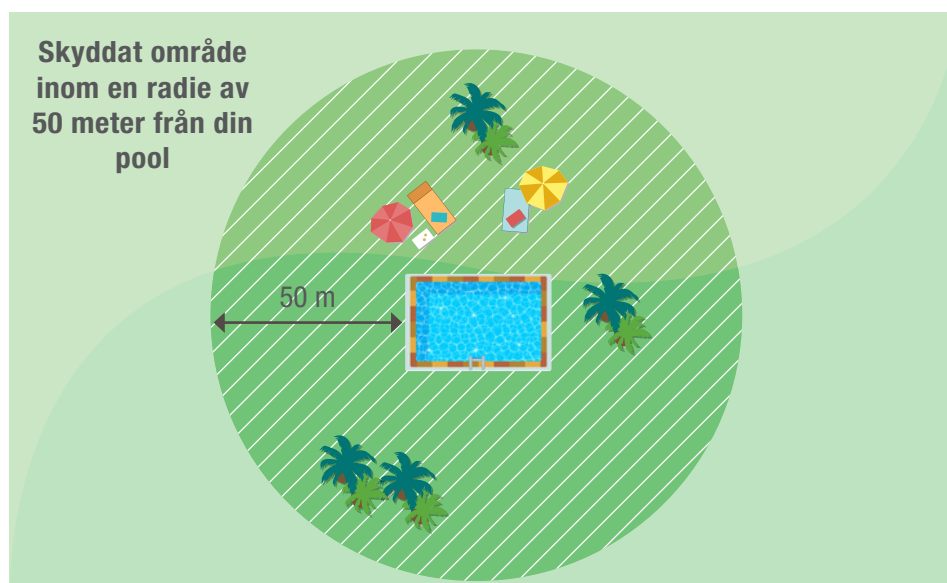
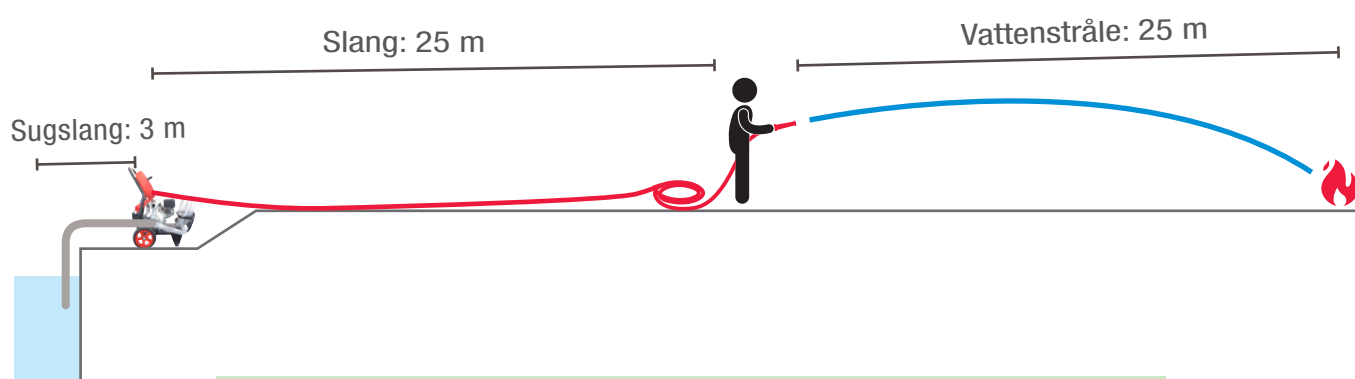
Skydda dig själv och stanna i skydd.

Det vatten som sprutas med lansens kommer från poolen och har därför kemisk behandlats och kan till och med vara saltkoncentrerat. För att bevara miljön och förhindra irreversibla skador på ytor, kroppar eller föremål som blivit drabbade, vill vi betona att användningen av POOL SAM bör begränsas till att släcka inledande vegetation- och skogsbränder.

Använd inte när temperaturen är för låg ( $< 5^{\circ}\text{C}$ ) eller för hög ( $> 50^{\circ}\text{C}$ ).

Rikta aldrig strålen mot en elektrisk källa (elcentral, uttag, elkabel...)

Rikta aldrig strålen mot personer eller djur.



## 5. EGENSKAPER

<b>Modell</b>	:	POOL SAM1
<b>Kraft</b>	:	7 HK
<b>Bränsle</b>	:	Bensin SP95 - E10
<b>Olja</b>	:	10W30 eller 10W40 eller 15W30 eller 15W40
<b>Sughöjd</b>	:	Upp till 7 m / up to 7m
<b>Projektionshöjd</b>	:	Upp till 25 m (efter 25 m rör)
<b>Pumpens utloppstryck</b>	:	7 bar
<b>Tryck efter 25 m slang</b>	:	7 bar
<b>A-vägd ljudtrycksnivå</b>	:	106 dB
<b>Pumpens utloppsflöde</b>	:	16 m <sup>3</sup> /h
<b>Flödeshastighet efter 25 m rör</b>	:	16 m <sup>3</sup> /h
<b>Maximal projektion</b>	:	50 m
<b>Tankens kapacitet</b>	:	3.6 l
<b>Autonomi</b>	:	4h
<b>Vik</b>	:	45 kg
<b>Mått</b>	:	570 x 540 x 750 mm
<b>Munstycke</b>	:	3 positioner <b>OFF</b> — ◀
<b>Slangar för leverans</b>	:	Platt slang D45mm / L25m
<b>Sugrör</b>	:	PVC D40mm / L=3m
<b>Drift- och förvaringstemperaturer</b>	:	5 °C < Temperatur < 50 °C



**Var försiktig när du hanterar lansen, eftersom den utsätts för en kraftig stråle. Det är tillrådligt att lära sig hur man kontrollerar POOL SAM innan man hamnar i en nödsituation. Håll munstycket stadigt.**

# 6. INSTALLATION

## 6.1. ÖVERSIKT / IDENTIFIERING AV KOMPONENTER



## 6.2. MONTERING AV VAGN

### 1 – Fästa handtaget



Sätt in de två rören tills stopparna kommer ut korrekt.

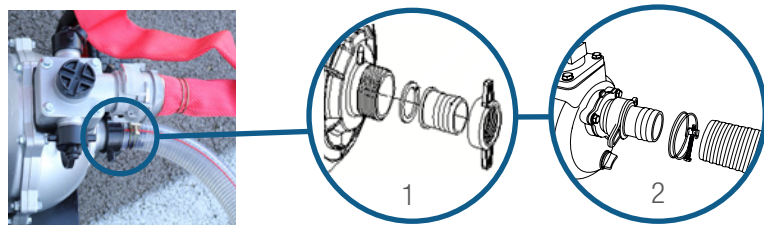
### 2 – Fästa de två hjulen



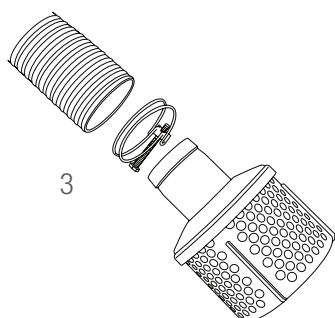
Ställ vagnen i vertikal position, sätt in axeln tills stoppet kommer ut korrekt. Dra sedan åt muttern på hjulet. Och upprepa för det andra hjulet.

## 6.3. MONTERING AV SLANG

### 1 – Sugslang



1. Skruva plasthylsan med dess packning mot den metalliska delen av pumpen.
2. Skruva på ändstycket på pumpkroppen (turbinen). Skjut på PVC-röret och dra åt klämman.



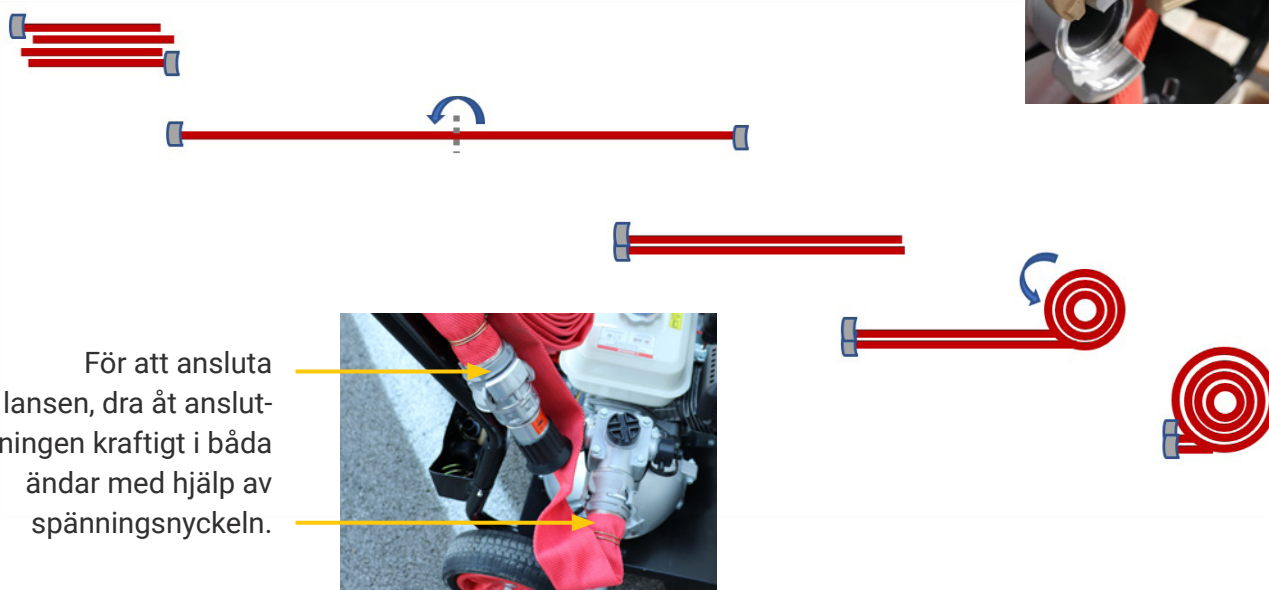
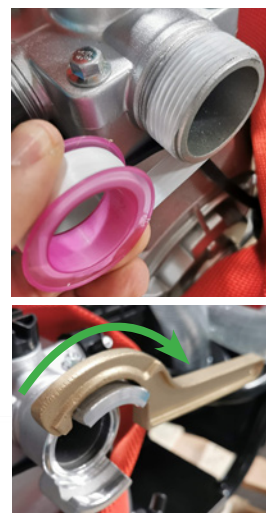
3. Montera silen. Sätt på PVC-röret och dra åt klämman.

Varning: Felaktig montering av silen kan orsaka allvarliga skador på liner. Sådana skador täcks inte av garantin.

## 2 – Uppstigningsrör

Den platta uppstigningsröret levereras med GFR-kopplingar.

1. Använd den medföljande Teflonremsan för att säkerställa en perfekt tätning av anslutningen. Placera änden av returslangen på adaptern och skruva fast muttern med hjälp av spänningsnyckeln.
2. Rulla ut returslangen helt, vik den sedan på mitten och linda den från vikningen.
3. Rulla ut returslangen helt, vik den sedan på mitten och linda den från vikningen. Detta gör det enklare att placera den på dess stöd och att rulla ut den när du behöver den.



## 6.4. PÅFYLLNING AV OLJETANKEN

### Princip:

Kvaliteten på oljan påverkar starkt prestandan och åldrandet av din motorpump.

Se också till att använda en kompatibel olja: 10W30 eller 10W40 eller 15W30 eller 15W40 och kontrollera regelbundet dess korrekta nivå. Den normala oljenivån är mellan 0,55L och 0,6L. Det finns en oljemätare inuti för att spåra den.

Om oljenivån inte är tillräcklig stannar motorn automatiskt. Men om du kör motorn trots brist på olja kan



### Tillvägagångssätt:

Placera POOL SAM på en plan mark.

Öppna locket och fyll tanken med en tratt.

För att nå rätt nivå, leta upp mätaren (horisontell linje) inuti tanken. Stoppa så snart oljenivån når denna linje.

## 6.5. PÅFYLLNING AV BRÄNSLETANK

Var försiktig, bränslen är högt brandfarliga och farliga produkter. De ska hanteras utomhus på en välventilerad plats och när POOL SAM är avstängd och kall. För lagring och hantering av dessa produkter, vänligen konsultera bruksanvisningen för dessa produkter.

Se till att använda en kompatibel bensin.

Föredra E95 - E10 bensin istället för blandningar för 4-taktsmotorer.



Öppna korken och fyll på tanken med hjälp av en tratt.  
Tankens kapacitet är cirka 3.6 liter.  
Översvämma aldrig tanken.  
Stäng korken ordentligt innan du startar POOL SAM.



**Var försiktig vid hantering av bensin;  
motorn måste vara avstängd och kall.**

## 6.6. PÅFYLLNING AV TURBINEN

För att POOL SAM ska vara redo, se till att turbinen är fylld i förväg för att möjliggöra start. Om det behövs, fyll den igen (ungefär 5 liter) genom att ta direkt från poolen.

1- Öppna korken



2- Fyll (~5 liter)



3- Stäng korken



POOL SAM drivs av en bensinmotor som avger farliga rökgaser och ångor, därför måste den användas utomhus för att skydda dig från riskerna med inandning av dessa giftiga ångor.



# 7. ANVÄNDNING

## VID BRAND ÄR DET FÖRSTA ATT GÖRA ATT RINGA BRANDKÅREN PÅ 112 ELLER 18.

Gå aldrig i fara. Respektera alltid brandkårens och lokala myndigheters föreskrifter.

Använd aldrig brandfarliga kläder (nylon), temperatur kan smälta dessa kläder.

Vid kraftig rökning andas genom en fuktig trasa.

Aldrig försök släcka en stor brand, ta inga oöverbägda risker.

Starta aldrig POOL SAM utan olja eller bränsle (blandning).

→ Kontrollera och justera nivåerna under de månatliga testerna.

Starta aldrig POOL SAM utan att först ha rullat ut alla slangar och kontrollerat att kopplingarna är ordentligt åtdragna.

Starta inte POOL SAM utan att först ha fyllt turbinen med vatten för att starta pumpen.

Kontrollera alltid att sugkorgen är tillräckligt nedsänkt.

Rikta aldrig strålen mot en elektrisk källa (elcentral, uttag, elkabel...).

Rikta aldrig strålen mot personer eller djur.

### HUR MAN STARTAR POOL SAM:



1. Öppna bränsleflödet => Sätt bensinkranen till ON (till höger)



5. Dra kraftigt i startsnöret (och släpp det sedan).



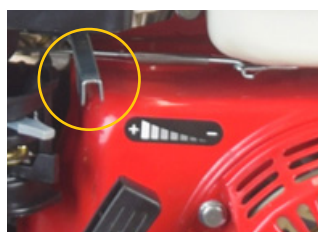
2. Placera startstryparens spak åt vänster. Startstryparen behövs inte när motorn är varm eller när temperaturen är hög.



6. Låt motorn gå på tomgång en kort stund för att förvärm motorn och placera sedan startstryparens spak till höger.



3. Ställ gasreglaget till låg varvtal (till höger).



7. Justera hastigheten genom att flytta gasreglaget (låg eller hög).



4. Sätt ON/OFF-knappen till ON.



8. Öppna Munstycke. Låt inte lansens stängning vara stängd för länge när POOL SAM är igång.

## HUR MAN STOPPAR POOL SAM:



1- Minska hastigheten till ett minimum



2- Sätt ON/OFF-knappen till ON.



3- Stäng bränslekranen



**Koppla aldrig ur tändstiftet för att stoppa motorn, annars finns risk för elektriska stötar. Vidrör inte heta ytor, särskilt inte avgasröret.**

## HUR MAN ANVÄNDER POOL SAM:

**FÖRST OCH FRÄMST, UTSÄTT INTE DIG SJÄLV FÖR FARA,  
SE ALLTID TILL DIN EGEN SÄKERHET.**

**RING BRANDKÅREN (112 ELLER 18).**

**REAGERA SNABBT, MEN STRESSA INTE.**

**ATT LÄRA SIG ANVÄNDA POOL SAM FÖRE EN NÖDSITUATION ÄR ABSOLUT NÖDVÄNDIGT.**

Förbered POOL SAM genom att lägga ut slangarna

- Sugslangar: kontrollera att silen är korrekt nedsänkt.
- Utloppsrör så rakt som möjligt mot branden.

Kontrollera och fyll vid behov på olja, bränsle och vatten.

När pumpen har startats och fyllts på, ta munstycket och vrid handtaget till önskat läge:



Anfallsposition: 

Öppna Munstycke i eldriktningen och sikta mot basen.



Försvarsposition: 

Öppna Munstycke i eldriktningen och sikta på elden.  
I denna position kan du kyla ner dig framför elden.

**Sikta alltid mot basen av lågorna.**

POOL SAM kan också användas vid en större brand för att dämpa vegetation och/eller byggnader innan du stänger in dig och medan du väntar på evakueringsordern.



**Att lära sig använda POOL SAM före en nödsituation är absolut nödvändigt.**

# 8. SKÖTSEL, ÖVERVINTRING OCH UNDERHÅLL

## RENGÖRING

POOL SAM bör rengöras när den är avstängd och motorn är kall (knappen är på AV) med en fuktig trasa. Använd aldrig direkt vattenstråle.

Användning av rengöringsmedel eller andra hushållsprodukter kan skada ytan och ändra dess egenskaper. Efter varje användning med ditt poolvatten, skölj med rent vatten för att skölja POOL SAM från poolens produkter, särskilt behandlings- och regleringsprodukter (klor, brom, pH- / pH+ ...) och salt om poolen är utrustad med en saltklorinator.

## REGELBUNDET UNDERHÅLL

Kontrollera att ingenting blockerar galler och rör.

Kontrollera luftfiltrets skick och rengör det, byt ut det om det behövs.

Kontrollera att vattenslangarna är korrekt anslutna och i gott skick.

Kontrollera tändstiftet så det inte är igensatt och rengör det, byt ut det om det behövs.

Starta din POOL SAM månatligen för att kontrollera dess funktionsstatus.

Regelbundet kontrollera olje- och bränslenivåerna.

Ändra inte bränsleinställningarna.

## VINTERFÖRVARING

POOL SAM är utformad för att fungera i alla väder. Det rekommenderas dock inte att lämna den utomhus under långa perioder, särskilt under vintern (en skyddstäck är tillhandahållen).

Töm turbinen före vintern för att undvika frysrisk.

Töm bensintanken för att undvika skador på bränslet (förlust av brännbarhet).

Observera att du inte bör lämna den i direkt solljus eller i fuktiga områden, utan i ett skuggigt och välventilerat område.

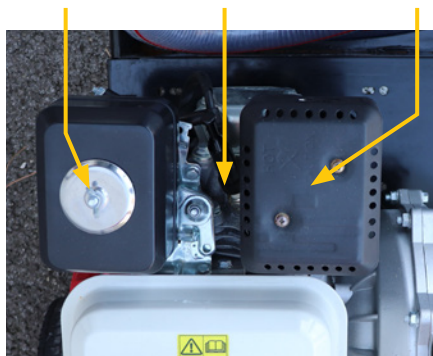
## UNDERHÅLL

Enkla underhållsåtgärder kan utföras direkt av användaren, men årlig service av en professionell rekommenderas.

UNDERHÅLLSTABELL				
Vad		När		
		Efter varje användning	Efter 20 timmars användning eller 2 år	Efter 30 timmars användning eller 3 år
Motorolja	Kontrollera nivån	X		
	Tömma / Byta ut		X	
Luftfilter	Kontrollera / Rengöra	X		
Tändstift *	Kontrollera / Rengöra			X

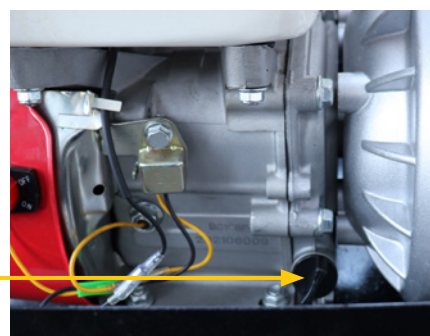
\* Rekommenderad typ av tändstift: NHSP LD P6RTCUI.

Luftfilter    Tändstift    Avgas



**Alla underhållsåtgärder får endast utföras när motorn och avgasröret är kalla. Risk för brännskador.**

Lock för oljepåfyllning



## 9. HAVERIER OCH FEL

Problem	Möjliga orsaker	Möjliga åtgärder
<b>Ingen eller låg pumpflöde när motorn är igång.</b>	Pumpen har inte primats.	Stäng av motorn och fyll pumpturbinen med cirka 5 liter vatten. Starta sedan om.
	Sugslangen (insugssilen) är blockerad, krossad, skadad, för lång eller med för liten diameter.	Byt ut sugslangen.
	Silen är inte helt nedsänkt under vattennivån.	Om det finns tillräckligt med vatten, sänk ner silen djupare eller använd vikter om det behövs.
	Luftinträde vid anslutningen av sugslangen.	Täpp till luftanslutningen. Kontrollera anslutningarna. Om slangens är skadad, klipp den eller byt ut den.
	Blockerad sil.	Rengör silen genom att ta bort eventuella skräp. Montera tillbaka den ordentligt för att undvika att skada poolens liner.
	Avloppsslangen är blockerad, skadad, för lång eller har fel diameter.	Byt ut avloppsslangen med originalutrustning.
	För hög höjd på avloppsslangen.	Flytta närmare pumpen genom att minska höjden.
	Gasreglaget är i lågt läge.	För att öka motorns varvtal, flytta gasreglaget till högt läge.
<b>Motorn startar inte, saknar kraft, startar men fungerar trögt och skakar.</b>	ON/OFF-knappen är inställd på ON.	Sätt-knappen till ON.
	Bensinkranen är inställd på ON.	Flytta bensinkranen till ON-läget.
	Smutsigt luftfilter	Rengör eller byt ut luftfiltret.
	Bränslestopp.	Vänta tills POOL SAM har svalnat och fyll på bränsle.
	Förorenat, smutsigt eller vattenkontaminerat bränsle.	Kontakta en tekniker för att tömma tanken och byta bränslet.
	Tändkabeln är frånkopplad.	Anslut kabeln igen.
	Tändstiftet är smutsigt eller defekt.	Rengör tändstiftet eller byt ut det.
	Överflödigt bränsle, "floodad" motor.	Vänta i 5 minuter och starta sedan om.
	Felinställd förgasare.	Kontakta en tekniker för justering.
	För lite olja.	Vänta tills POOL SAM har svalnat och fyll på oljan.

## 10. GARANTI

Poolstar SAS försäkrar den ursprungliga ägaren om materialfel och tillverkningsfel i POOL SAM under en period av två (2) år.

Förslitningsdelar (rör, filter, tändstift, packningar, förfilter, lager, backventil, skraddor) är försäkrade i 6 månader.

Garantiperioden börjar från och med det första faktureringsdatumet.

Garantin gäller inte i följande fall:

- Fel eller skada som uppstår på grund av en installation, användning eller reparation som inte följer säkerhetsanvisningarna.
- Fel eller skada som uppstår på grund av en otillbörlig kemisk miljö i poolen.
- Fel eller skada som uppstår på grund av användning i en miljö som inte är lämplig för enhetens avsedda ändamål.
- Skada som uppstår på grund av försummelse, olycka eller force majeure.
- Fel eller skada som uppstår på grund av användning av icke auktoriserade tillbehör.

Reparationer som täcks av garantin måste godkännas innan de utförs och utföras av POOLSTAR:s serviceavdelning (Telefon: +33 (0)4.91.51.03.03). Garantin är ogiltig om någon som inte är auktoriserad av Poolstar utför reparationer på enheten.

De garantierade delarna kommer att bytas ut eller repareras enligt Poolstars skön. De defekta delarna måste skickas till våra verkstäder under garantiperioden för att täckas av garantin. Garantin täcker inte arbetskostnader eller icke auktoriserad ersättning. Retur av defekta delar täcks inte av garantin.

Ansvarsfriskrivning: Denna begränsade garanti utgör hela garantin.

Ingen annan garanti gäller, vare sig den är uttrycklig eller underförstådd. Denna begränsade garanti ger dig specifika lagliga rättigheter som kan variera från land till land. Under inga omständigheter är vi ansvariga för följd- eller specialistskador av något slag, inklusive men inte begränsat till fysiska skador, materiella skador eller utrustningsskador eller förluster. Agenten/installatören ansvarar inte för några kostnader som kan uppstå under installationen eller underhållet.

Reparationer som täcks av garantin måste godkännas innan de utförs och utföras av en auktoriserad tekniker. Garantin är ogiltig om någon som inte är auktoriserad av Poolstar utför reparationer på enheten.

De garantierade delarna kommer att bytas ut eller repareras enligt Poolstars skön. De defekta delarna måste skickas till våra verkstäder under garantiperioden för att täckas av garantin. Garantin täcker inte arbetskostnader eller icke auktoriserad ersättning. Retur av defekta delar täcks inte av garantin.

# SISÄLLYSLUETTELO

<b>1. TOIMITUSEHDOT</b> .....	<b>59</b>
<b>2. TURVALLISUUSOHJEET</b> .....	<b>60</b>
Ennen käyttöä .....	60
Hätätilanteessa .....	60
Kaikissa käytöissä .....	60
Puhdistuksen yhteydessä .....	60
<b>3. TOIMINTAPERIAATE</b> .....	<b>61</b>
<b>4. KÄYTTÖRAJOITUKSET</b> .....	<b>62</b>
<b>5. OMINAISUUDET</b> .....	<b>63</b>
<b>6. ASENNUS</b> .....	<b>64</b>
6.1. Yleiskatsaus / komponenttien tunnistaminen .....	64
6.2. peräkärryn kokoaminen .....	65
6.3. Letkujen liittäminen .....	65
6.4. Öljysäiliön täyttäminen.....	66
6.5. Polttoainesäiliön täyttäminen .....	67
6.6. Turbiinin täyttäminen .....	67
<b>7. KÄYTTÖ</b> .....	<b>68</b>
Kuinka aloittaa POOL SAM : .....	68
Kuinka pysäyttää POOL SAM:.....	69
POOL SAM -laitteen käyttäminen: .....	69
<b>8. KUNNOSSAPITO, TALVISÄILYTYS JA HUOLTO</b> .....	<b>70</b>
Puhdistus .....	70
Säännöllinen huolto .....	70
Talvisäilytys .....	70
Huolto.....	70
<b>9. VIAT JA POIKKEAMAT</b> .....	<b>71</b>
<b>10. TAKUU</b> .....	<b>72</b>

# 1. TOIMITUSEHDOT

Kaikki materiaali kulkee vastaanottajansa omalla vastuulla, vaikka se olisi toimitettu ilman rahti- ja pakkauskustannuksia.

Laitteen vastaanottamisesta vastuussa olevan henkilön on tehtävä visuaalinen tarkastus mahdollisten kuljetuksen aikana aiheutuneiden vaurioiden varalta. Mikäli tällaisia vaurioita havaitaan, ne on merkittävä kuljetusyhtiön kuittiin ja vahvistettava ne kirjallisesti kuljetusyhtiölle suositun 48 tunnin aikana.

## Pakkaus sisältää:

- 1 moottoripumppu
- 1 kuljetuskärry (jossa 1 kahva ja 2 pyörää ja akselit tulee koota)

- 1 jäykkä PVC-imuletku D40, 3 m
- 2 ruostumattomasta teräksestä valmistettua kir
- 1 imuletkun liitäntäsarja
- 1 imuritulppa



- 1 litteä 25 m D45 paluuletku GFR-liittimillä
- 1 GFR-liitin, joka kiinnitetään turbiinin ulostuloon
- 1 paloputki (3 asentoa)

- 1 säilytyspeite



- 1 sytytystulpan irrotustyökalu



- 1 GFR-liittimien kiristystyökalu



- 1 suppilo



## 2. TURVALLISUUSOHJEET

### ENNEN KÄYTTÖÄ

**Kaikki mahdollinen on tehtävä tulipalojen ja metsäpalojen leviämisen estämiseksi.**

Valmistelkaa kotinne ja ympäristönne ympäri vuoden:

- Raivatkaa puutarha ja tarkistakaa paikalliset vaatimukset (yleensä 50 metriä talon ympärillä).
- Alle 3 metrin päässä taloista olevat puut ja oksat on poistettava.
- Kuolleet tai sairaat puut ja kasvit on poistettava.
- Vapauttakaa kulku reitit mahdollisia palomiehiä varten.
- Pitäkää vähintään 10 metrin etäisyys talosta puupinoille, ruovikoille, puutarhavajoille, pensaille, erilaisille esineille ja yleisesti kaikille mahdollisille palon levittäjille.

**Rajoita riskejä ja toimi oikein:**

- Järjestäkää grillaus kaukana kasvillisuudesta.
- Heittäkää tupakantumpit tuhkakuppiin.
- Suorittakaa työt kaukana kasvillisuudesta.

**Ole valmis toimimaan:**

- Testatkaa kuukausittain POOL SAM, jotta voitte varmistaa sen toimivan.
- Opettele käyttämään POOL SAM -laitetta, jotta ette paniikoi ja hallitsette suihkuputkea tilanteessa.
- Huoltakaa POOL SAM, tarkistakaa ja säätäkää tasot kuukausittaisissa testeissä;

### HÄTÄTILANTEESSA

**Tulipalon sattuessa ensimmäinen asia on soittaa numeroon 112 tai 18 palokuntaa varten.**

Älkää koskaan vaarantako itseänne.

Älkää käyttäkö syttyvää vaatetusta (nylon); tulen lämpö voi sulattaa nämä vaatteet.

Voimakkaassa savussa hengittäkää märkää kangasta läpi.

Älkää yrittäkö sammuttaa suurta tulipaloa. Älkää ottako harkitsemattomia riskejä.

Noudattakaa aina palomiesten ja paikallisten viranomaisten ohjeita.

### KAIKISSA KÄYTOISSÄ

Älkää koskaan käynnistäkö POOL SAM:ia ilman öljyä tai bensiiniä (seosta).

→ Tarkistakaa ja säätäkää tasot kuukausittaisissa testeissä.

Älkää käynnistäkö POOL SAM:ia ilman, että olette ensin purkaneet kaikki letkut ja varmistaneet, että liittimet ovat kunnolla kiinnitetyt.

Älkää käynnistäkö POOL SAM:ia ennen kuin olette varmistaneet, että pumppu on täytetty vedellä käynnistämistä varten.

Tarkistakaa aina, että imuletkun tulppa on riittävästi veden alla.

Älkää suunnatko suihketta kohti sähköä (pääkeskus, pistorasia, sähkölinja...).

Älkää suunnatko suihketta ihmisiin tai eläimiin.

### PUHDISTUKSEN YHTEYDESSÄ

Odottakaa, että POOL SAM on jäähtynyt. Jotkin osat, mukaan lukien pakoputki, ovat erittäin kuumia käytön jälkeen, ja ne voivat aiheuttaa vakavia palovammoja koskettaessaan.

Älkää työntäkö mitään ilman tulo- ja poistoaukkoihin.

Älä huuhtelee laitetta suurella vesimäärällä.

**Käytön jälkeen uima-altaan vedellä huuhtelemiseen käytä puhdasta vettä, jotta POOL SAM huuhdotaan uima-altaan tuotteista: erityisesti käsittely- ja säätötuotteista (kloori, bromi, pH- / pH+ ...) sekä suolasta, jos uima-allas on varustettu suola-elektrolyysillä.**



**NÄIDEN VAROITUSTEN LAIMINLYÖNTI VOI JOHTAA MATERIAALIVAHINKOIHIN, SÄHKÖISKUUN, KOMPLIKAATIOIHIN, VAKAVIIN VAMMOIHIN TAI KUOLEMAAN.**

### 3. TOIMINTAPERIAATE

POOL SAM on järjestelmä, joka suojaa uima-altaan läheisyydessä syttyviä kasvi- ja metsäpaloja vastaan. Se mahdollistaa toiminnan odottaessa ammattimaisten palokuntapalveluiden saapumista.

POOL SAM käyttää uima-allasasi vesisäiliönä tulipalon alkuvaiheen tai ympäröivän kasvillisuuden ehkäisemiseksi. Sitä voidaan käyttää myös tulvivien kellarin tyhjentämiseen, kun huolehdit siitä, että siivilä on suojattu vedessä olevalta jätteeltä.

**Käyttäjä on yksin vastuussa omasta turvallisuudestaan, kun hän käyttää POOL SAM:ia. Tulipalon sattuessa hänen on ensin välttämättä pyydettävä palomiesten apua ennen POOL SAM:in käyttöä.**

Huomio: Lanseerauksen vesi on peräisin uima-altaasta ja se on kemiallisesti käsiteltyä ja saattaa sisältää suolaa. Jotta ympäristöä ja kaikkia pintoja, kehoja ja esineitä suojeltaisiin peruuttamattomalta vaurioitumiselta, kiinnitämme huomiosi siihen, että POOL SAM:ia tulisi käyttää ainoastaan alkavien kasvi- ja metsäpalojen sammuttamiseen.



Taistellakseen kasvipalojen alkuvaiheita vastaan. Ennaltaehkäisyyn tulee rikkoa palotriangelia.



Vahinkojen välttämiseksi ei lasten tulisi käyttää tätä laitetta.

## 4. KÄYTTÖRAJOITUKSET

Huomio, POOL SAM on tarkoitettu käytettäväksi metsäpalojen alkuvaiheessa tai ennaltaehkäisevänä toimenpiteenä kosteuttamalla kasvillisuutta ennen palomiesten saapumista.

Muista aina noudattaa palon sammutuspalveluiden ohjeita, ja poistu heti, kun käsky annetaan.

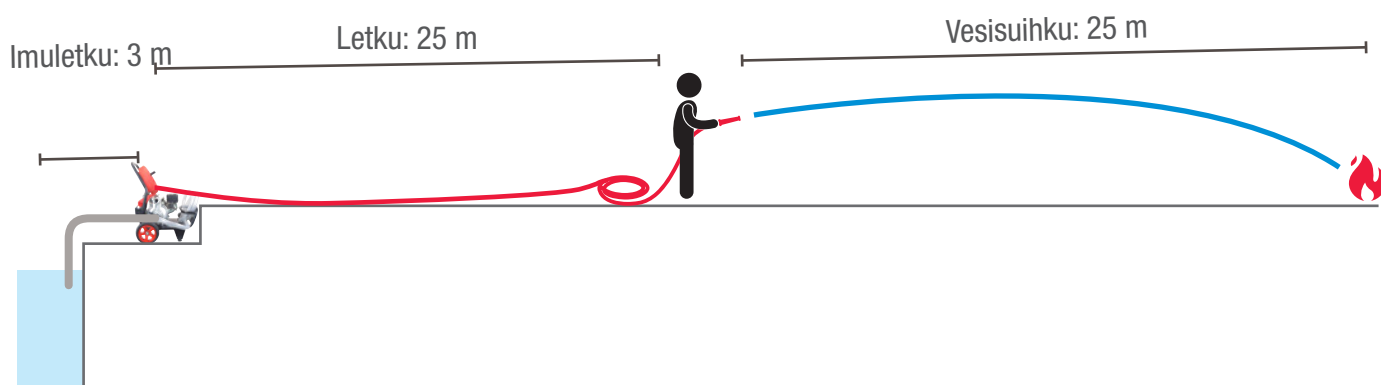
Suojaa itsesi, eristäydy.

Lanseerausvesi on peräisin uima-altaasta ja se on kemiallisesti käsiteltyä ja saattaa sisältää suolaa. Lisäksi ympäristön ja kaikkien pintojen, kehojen tai esineiden suojelemiseksi peruuttamattomalta vahingolta, haluamme kiinnittää huomionne siihen, että POOL SAM -laitetta saa käyttää vain alkusammutukseen.

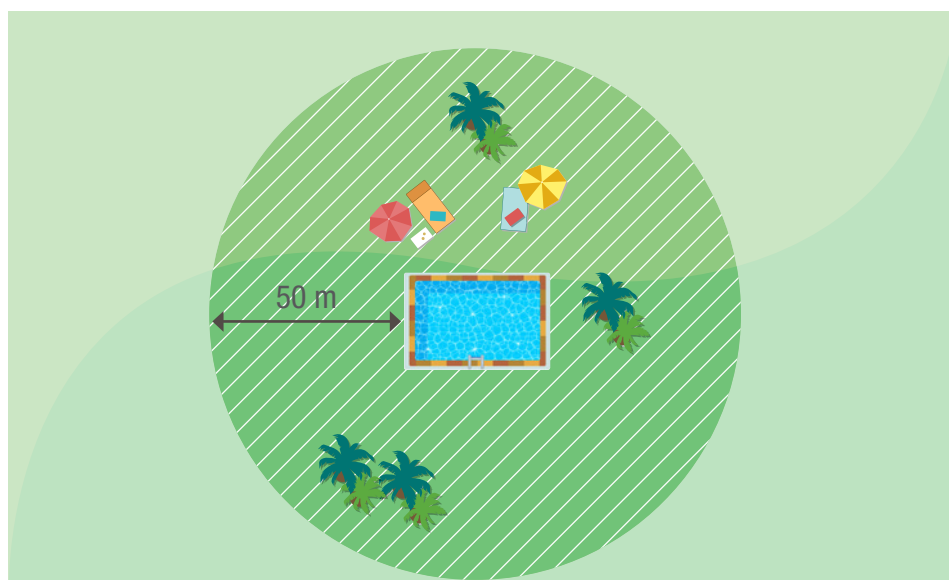
Älä käytä sitä, kun lämpötila on liian alhainen ( $< 5^{\circ}\text{C}$ ) tai liian korkea ( $> 50^{\circ}\text{C}$ ).

Älä koskaan suuntaa suihketta sähkölähdeä kohti (kaappi, pistorasia, sähkölinja...).

Älkää suunnatko suihketta ihmisiin tai eläimiin.



**Suojattu alue 50 metrin säteellä uima-altaasta:**



## 5. OMINAISUUDET

<b>Malli / Model</b>	POOL SAM1
<b>Teho / Power</b>	7 Cv
<b>Polttoainetyyppi / Fuel type</b>	Bensiini SP95 - E10
<b>Öljyn tyyppi / Oil type</b>	10W30 tai 10W40 tai 15W30 tai 15W40
<b>Imukorkeus / Suction height</b>	Jopa 7 m
<b>Heittokorkeus / Projection height</b>	Jopa 25 m (25 metrin putken jälkeen)
<b>Paine pumppulähdössä / Outlet pressure (on the pump)</b>	7 bar
<b>Paine 25 metrin putken jälkeen / Outlet pressure (after 25m pipe)</b>	7 bar
<b>A-painotettu ääniteho / A-weighted sound power level</b>	106 dB
<b>Virtaama pumppulähdössä / Outlet flow (on the pump)</b>	16 m <sup>3</sup> /h (kuutiometriä tunnissa)
<b>Virtaama 25 metrin putken jälkeen / Outlet flow (after 25m pipe)</b>	16 m <sup>3</sup> /h (kuutiometriä tunnissa)
<b>Maksimikantama / Maximum HMT</b>	50 m
<b>Säiliön tilavuus / Tank capacity</b>	3.6 litraa
<b>Autonomia / Autonomy</b>	4 tuntia
<b>Paino / Weight</b>	45 kg
<b>Mitat / Dimensions</b>	570 x 540 x 750 mm
<b>Suutin / Nozzle</b>	3 asentoa <b>OFF</b>   —   ◀
<b>Poistoletku / Outlet pipe</b>	Litteä letku D45mm / L25m
<b>Imuletku / Inlet pipe</b>	PVC D40mm / L=3m
<b>Käyttö- ja säilytyslämpötilat / Use and storing temperatures</b>	5 °C < Lämpötila < 50 °C



Ole varovainen keihään käsittelyssä, sillä se altistuu voimakkaalle suihkulle. On suositeltavaa oppia hallitsemaan POOL SAM ennen kuin joudut hätätilanteeseen. Pidä keihäs tiukasti käsissäsi.

## 6. ASENNUS

### 6.1. YLEISKATSAUS / KOMPONENTTIEN TUNNISTAMINEN



## 6.2. PERÄKÄRRYN KOKOAMINEN

### 1 – Kahvan asentaminen



Työnnä 2 putkea sisään, kunnes pysäyttimet tulevat oikein ulos.

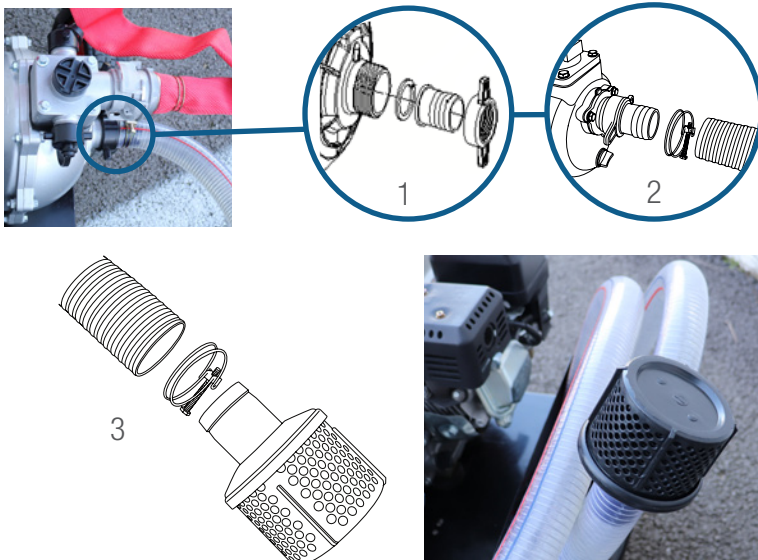
### 2 – Kiinnitä 2 pyörää



Aseta vaunu pystyasentoon, aseta akseli paikalleen, kunnes pysäytin tulee oikein ulos. Kiristä sitten pyörän mutteri. Toista tämä toisen pyörän kohdalla.

## 6.3. LETKUJEN LIITTÄMINEN

### 1 – Imuletku



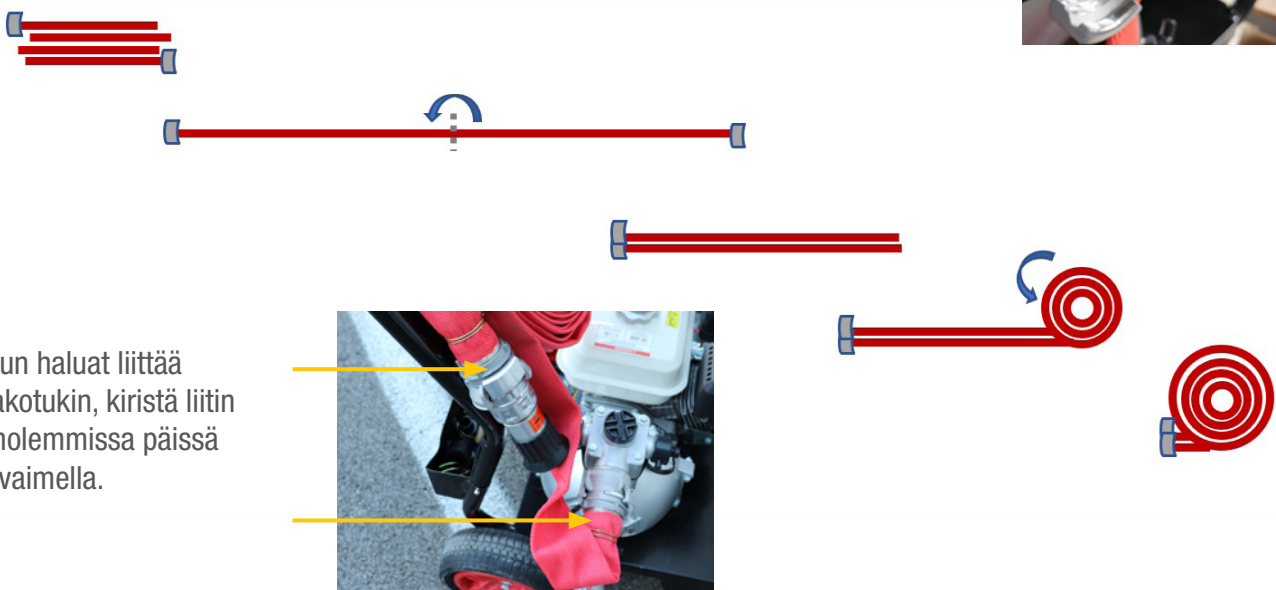
1. Ruuvaa muoviholkki ja sen tiiviste pumpun metalliosaan.
2. Kierrä päätykorkki pumpun runkoon (juoksupyörään), asenna PVC-putki ja kiristä kaulus.
3. Kokoa siivilä.  
Asenna PVC-putki paikalleen ja kiristä kiristin.

*Varoitus: Siivilän virheellinen kokoaminen voi aiheuttaa vakavia vaurioita vuoraukselle. Takuu ei missään tapauksessa kata tätä vahinkoa.*

## 2 – Poistoletku

Poistoletku (litteä) toimitetaan varustettuna GFR-liittimillä.

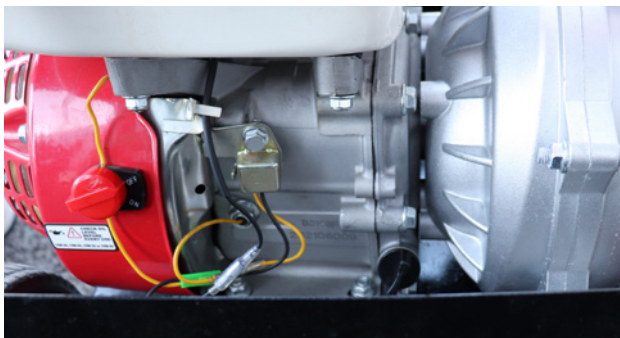
1. Kierrä metallinen GFR-sovitin pumpun ylempään ulostuloaukkoon.  
Käytä mukana toimitettua teflon-teippiä liittimen täydellisen tiivistyksen varmistamiseksi.
2. Aseta poistoputken pää sovittimeen ja ruuvaa rengas kiinni jakoavaimella.
3. Kelaa poistoputki kokonaan irti, taita se kahtia ja rullaa se sitten taitteesta ylös. Näin voit asettaa sen helposti tukeensa ja rullata sen helposti irti, kun tarvitset sitä.



## 6.4. ÖLJYSÄILIÖN TÄYTTÄMINEN

Öljyn laadulla on suuri vaikutus moottoripumpun suorituskykyyn ja ikääntymiseen. Varmista siis, että käytät : 10W30 tai 10W40 tai 15W30 tai 15W40 ja tarkista öljytaso säännöllisesti.

Jos öljytaso on riittämätön, moottori pysähtyy automaattisesti. Moottorin käyttäminen riittämättömällä öljyllä voi kuitenkin aiheuttaa peruuttamattomia vaurioita.



Aseta POOL SAM tasaiselle alustalle.

Avaa korkki ja täytä säiliö kokonaan suppilon avulla.

Säiliöön mahtuu noin 1 litra.

Oikean tason saavuttamiseksi öljyn on saavuttava säiliön ylivuotorajalle.

## 6.5. POLTTOAINESÄILIÖN TÄYTTÄMINEN

Varoitus: Polttoaineet ovat helposti syttyviä ja vaarallisia tuotteita. Niitä on käsiteltävä ulkona hyvin tuuletetussa tilassa ja POOL SAMin ollessa sammutettuna ja kylmänä. Katso näiden tuotteiden varastointia ja käsittelyä koskevat ohjeet tuotteen käyttöohjeesta.

Varmista, että käytät yhteensopivaa bensiiniä.  
Käytä 4-tahtimoottoreille E95 - E10 bensiiniä eikä seoksia.



Avaa korkki ja täytä säiliö suppilon avulla.  
Säiliöön mahtuu noin 3.6 litraa.  
Älä koskaan täytä säiliötä liikaa.  
Sulje korkki tiiviisti ennen POOL SAMin käynnistämistä.



**Kun käsittelet bensiiniä, huolehdi siitä, että moottori on kylmä ja paikallaan.**

## 6.6. TURBIININ TÄYTTÄMINEN

Jotta POOL SAM olisi valmis, varmista, että turbiini on täytetty etukäteen, jotta se voidaan alustaa. Täytä se tarvittaessa uudelleen (noin 5 litraa) ottamalla vettä suoraan altaasta.

1- Avaa tulppa



2- Täytä (~5L)



3- Sulje tulppa



POOL SAM:n käyttövoimana on polttomoottori, joka tuottaa vaarallisia savuja ja kaasuja. Siksi sitä on käytettävä ulkona, jotta vältetään näiden myrkyllisten savujen hengittämisen riski.



# 7. KÄYTTÖ

## **Tulipalon sattuessa on ensimmäiseksi soitettava palokunnalle numeroon 112 tai 18.**

Älkää koskaan vaarantako itseänne. Noudattakaa aina palomiesten ja paikallisten viranomaisten ohjeita.

Älä koskaan käytä syttyviä vaatteita (nailonia), sillä tulen lämpötila voi sulattaa ne.

Voimakkaassa savussa hengittäkää märkää kangasta läpi.

Älä koskaan yritä sammuttaa suurta tulipaloa, älä ota harkitsemattomia riskejä.

Älä koskaan käynnistä POOL SAMia ilman öljyä tai bensiiniä (seosta).

→ Tarkistakaa ja säätäkää tasot kuukausittaisissa testeissä.

Älkää käynnistäkö POOL SAM:ia ilman, että olette ensin purkaneet kaikki letkut ja varmistaneet, että liittimet ovat kunnolla kiinnitetty.

Älkää käynnistäkö POOL SAM:ia ennen kuin olette varmistaneet, että pumppu on täytetty vedellä käynnistämistä varten.

Tarkistakaa aina, että imuletkun tulppa on riittävästi veden alla.

Älkää suunnatko suihketta kohti sähköä (pääkeskus, pistorasia, sähkölinja...).

Älkää suunnatko suihketta ihmisiin tai eläimiin.

## **KUINKA ALOITTAAT POOL SAM :**



1. Avaa polttoaineen syöttö => käännä polttoainehana ON-asentoon (oikealle).



5. Vedä voimakkaasti köyden käynnistyskahvasta (ja vapauta se sitten).



2. Käännä kuristusvipua vasemmalle. Kuristinta ei tarvita, kun moottori on kuuma tai kun lämpötila on korkea.



6. Anna moottorin käydä tyhjäkäynnillä hetki lämmitäkseen ja käännä sitten kuristimen vipu oikealle.



3. Positionner le levier d'accélérateur au ralenti (à droite)



7. Säädä nopeutta siirtämällä kaasuvipua (hitaasti tai nopeasti).



4. Aseta ON/OFF-painike asentoon ON



8. Avaa paloputki. Älä jätä suuttimia kiinni liian pitkäksi aikaa, kun POOL SAM on kytketty päälle.

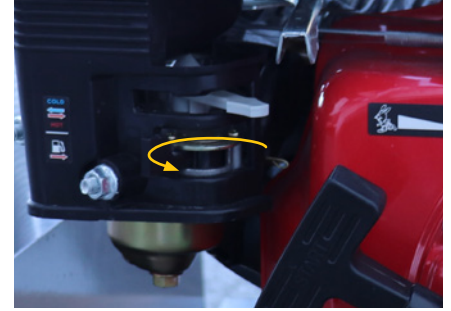
## KUINKA PYSÄYTTÄÄ POOL SAM:



1- Vähennä nopeutta minimiin



2- Kytke ON/OFF-painike asentoon OFF



3- Sulje polttoainehana



Älä koskaan irrota sytytystulppaa moottorin pysäyttämiseksi, sillä muuten vaarana on sähköisku. Älä koske kuumiin pintoihin, etenkin pakoputkeen.

## POOL SAM -LAITTEEN KÄYTTÄMINEN:

**Älä ensinnäkään saata itseäsi vaaraan, huolehdi aina omasta turvallisuudestasi. Soita palokunnalle (112 tai 18). Reagoi nopeasti, mutta älä kiirehdi. POOL SAMin käytön opettelu ennen hätätilannetta on ehdottoman tärkeää.**

Valmistele POOL SAM ottamalla letkut käyttöön.  
Imuletkut: tarkista, että siivilä on oikein upotettu.  
Poistoputket mahdollisimman suoraan kohti tulipaloa.

Tarkista ja tarvittaessa täytä öljy-, polttoaine- ja vesitasot.

Kun pumppu on käynnistetty ja pohjustettu, ota suutin ja käännä kahva haluttuun asentoon:



**Attack-asento:**   
Avaa keihäs tulensuuntaan ja tähtää tukikohtaan.



**Puolustusasento:**   
Avaa keihäs tulensuuntaan tähtäämällä tulta kohti.  
Tässä asennossa voit jäähdytellä tullen edessä.

**Tähtää aina liekkien pohjaan.**

POOL SAMia voidaan käyttää myös suurpalon sattuessa kasvillisuuden ja/tai rakennusten kostuttamiseen ennen eristämistä ja evakuointikäskyä odotettaessa.



**POOL SAMin käytön opettelu ennen hätätilannetta on ehdottoman tärkeää.**

# 8. KUNNOSSAPITO, TALVISÄILYTYS JA HUOLTO

## PUHDISTUS

POOL SAM on puhdistettava moottorin ollessa sammutettuna ja kylmänä (kytkin OFF) kostealla liinalla. Älä koskaan suihkuta suoraan vedellä.

Pesuaineiden tai muiden kotitaloustuotteiden käyttö voi vahingoittaa pintaa ja muuttaa sen ominaisuuksia. Huuhtelee POOL SAM jokaisen käytön jälkeen puhtaalla vedellä altaasta peräisin olevalla vedellä huuhdellaksesi POOL SAMista allastuotteet, erityisesti hoito- ja säätötuotteet (kloori, bromi, pH- / pH+...) ja suola, jos altaassa on suolakloorauslaite.

## SÄÄNNÖLLINEN HUOLTO

Tarkista, ettei mikään tuki säleikköjä ja putkia.

Tarkista, että ilmansuodatin on hyvässä kunnossa, ja puhdista tai vaihda se tarvittaessa.

Tarkista, että vesiputket on liitetty oikein ja että ne ovat hyvässä kunnossa.

Tarkista, ettei sytytystulppa ole likainen, ja puhdista se tai vaihda se tarvittaessa.

Käynnistä POOL SAM kerran kuukaudessa tarkistaaksesi, että se on hyvässä toimintakunnossa.

Tarkista öljy- ja polttoainetasot säännöllisesti.

Älä muuta kaasuttimen asetuksia.

## TALVISÄILYTYS

POOL SAM on suunniteltu toimimaan kaikissa sääolosuhteissa. Sitä ei kuitenkaan suositella jätettäväksi ulos pitkiksi ajoiksi, varsinkaan talvella (mukana toimitetaan suojapeite).

Tyhjennä turbiini ennen talvea jäätymisvaaran välttämiseksi.

Tyhjennä bensiinisäiliö vaurioiden välttämiseksi (syttymiskyvyn menettäminen).

Varoitus: Älä jätä turbiinia suoraan auringonvaloon tai kosteaan tilaan, vaan varjoisaan, hyvin tuuletettuun tilaan.

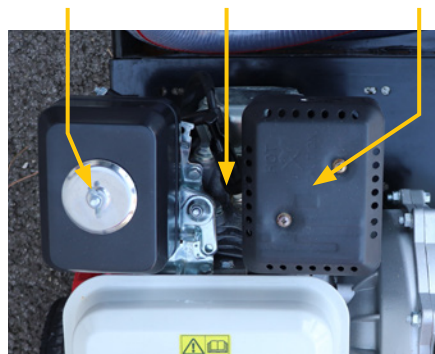
## HUOLTO

Käyttäjä voi suorittaa yksinkertaiset huoltotoimenpiteet itse, mutta ammattilaisen suorittamaa vuosittaista huoltoa suositellaan.

Mikä		HUOLTOTAULUKKO		
		Milloin		
		Jokaisen käytön jälkeen	20 käyttötunnin jälkeen tai 2 vuoden kuluttua	30 käyttötunnin jälkeen tai 3 vuoden kuluttua
Moottoriöljy	Tarkista öljytaso	X		
	Tyhjennä / vaihda		X	
Ilmansuodatin	Tarkista / Puhdista	X		
Sytytystulppa *	Tarkista / Puhdista			X

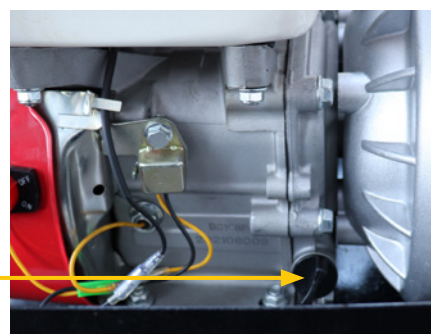
\* Suositeltu sytytystulpan tyyppi: NHSP LD P6RTCJ.

Ilmansuodatin Sytytystulppa Pakokaasu



**Kaikki huoltotoimenpiteet on suoritettava vain moottorin ja pakokaasun ollessa kylmät. Palovammojen vaara.**

Öljyn täyttökorkki



## 9. VIAT JA POIKKEAMAT

Ongelmat	Mahdolliset syyt	Mahdolliset korjaukset
<b>Pumppu ei virtaa tai virtaus on vähäistä moottorin käydessä.</b>	Pumppua ei ole pohjustettu.	Sammuta moottori ja täytä pumpun juoksupyörä noin 5 litralla vettä. Käynnistä sitten uudelleen.
	Imuputki (siivilä) on tukossa, murskattu, vaurioitunut, liian pitkä tai halkaisijaltaan pienentynyt.	Vaihda imuletku.
	Imusiivilä ei ole täysin vedenpinnan alapuolella.	Jos vettä on riittävästi, upota siivilä syvemmälle ja painota sitä tarvittaessa.
	Ilmanotto imuputken liittimessä.	Tulppaa ilmanottoaukko. Tarkista kiristys. Jos letku on vaurioitunut lyhennä tai vaihda se.
	Siivilä tukkeutunut.	Puhdista se ja poista mahdolliset roskat. Asenna se uudelleen, muutoin on vaarana, että altaan vuorauskerros vahingoittuu.
	Poistoputki tukossa, vaurioitunut, liian pitkä tai halkaisijaltaan liian pieni/suuri.	Vaihda poistoputki alkuperäiseen.
	Poistoputkien liian suuri korkeus.	Tule lähemmäksi pumppua pienentämällä korkeutta.
	Kaasuvipu hitaassa asennossa.	Siirrä kaasuvipu suurelle nopeudelle +.
<b>Moottori ei käynnisty, teho puuttuu, käynnistyy mutta käy vaikeasti, tärisee.</b>	ON/OFF-painike on OFF-asennossa.	Käännä nuppi ON-asentoon
	Polttoainehana on OFF-asennossa.	Käännä polttoainehana asentoon ON.
	Ilmansuodatin on likainen.	Puhdista tai vaihda ilmansuodatin.
	Polttoaine on vähissä.	Odota, että POOL SAM jäähtyy, ja täytä sitten öljytaso.
	Saastunut, kontaminoitunut, likainen tai vettä sisältävä polttoaine.	Kutsu teknikko tyhjentämään säiliö ja vaihtamaan polttoaine.
	Sytytystulpan johto on irronnut.	Kytke sytytystulpan johto takaisin.
	Tulppa on likainen tai viallinen.	Puhdista tulppa tai vaihda se tarvittaessa.
	Liikaa polttoainetta, "kone on tulvinut".	Odota 5 minuuttia ja yritä käynnistää uudelleen.
	Kaasutin on väärin säädetty.	Kutsu teknikko säätämään kaasutin.
Ei tarpeeksi öljyä.	odota, että POOL SAM on jäähtynyt, ja tarkista öljyn taso.	

# 10. TAKUU

Poolstar SAS takaa alkuperäiselle omistajalle POOL SAM -tuotteen materiaali- ja valmistusvirheet kahden (2) vuoden ajan.

Kulutusosat (putket, suodatin, tulpat, tiivisteet, esisuodatin, laakerit, takaiskuventtiili, siivilät) ovat takuussa 6 kuukautta.

Takuun voimaantulopäivä on ensimmäisen laskutuspäivämäärä.

Vakuutus ei koske seuraavia tapauksia:

- Vika tai vahinko, joka johtuu asennuksesta, käytöstä tai korjauksesta, joka ei ole turvallisuusohjeiden mukainen.
- Vika tai vahinko, joka johtuu epäsovivasta uima-altaan kemiallisesta ympäristöstä.
- Vika tai vahinko, joka johtuu laitteen tarkoituksenmukaisen käytön vastaisista olosuhteista.
- Vahinko, joka johtuu laiminlyönnistä, onnettomuudesta tai ylivoimaisesta esteestä.
- Vika tai vahinko, joka johtuu valtuuttamattomien lisävarusteiden käytöstä.

Kaikki takuukorjaukset on hyväksyttävä ennen niiden suorittamista ja ne on annettava POOLSTARin huoltoliikkeen (puh. +33.(0)4.91.51.03.03) hoidettaviksi. Takuu raukeaa, jos laitetta korjataan yhtiö Poolstar valtuuttaman henkilön ulkopuolella.

Takuun piiriin kuuluvat osat korvataan tai korjataan Poolstarin harkinnan mukaan. Vialliset osat on palautettava takuuaikana korjaamollemme, jotta ne voidaan korvata. Takuu ei kata valtuuttamattomia työvoima- tai vaihtokustannuksia. Viallisen osan palauttamisesta ei aiheudu takuun kustannuksia.

Vastuuvapauslauseke: Tämä rajoitettu takuu kattaa kaikki takuuseen liittyvät asiat.

Mitään muita takuita ei sovelleta, olivatpa ne nimenomaisia tai epäsuoria. Tämä rajoitettu takuu antaa sinulle erityisiä oikeuksia, jotka voivat vaihdella maasta toiseen. Missään tapauksessa emme ole vastuussa välillisistä, erityisistä tai epäsuorista vahingoista, mukaan lukien mutta niihin rajoittumatta fyysiset vammat, omaisuusvahingot tai laitteiden vauriot tai menetykset. Edustaja/asentaja ei ole vastuussa asennuksen tai huollon aikana syntyvistä kustannuksista.

Takuuaikana korjattavat korjaukset on hyväksyttävä valtuutetun teknikon toimesta ennen niiden suorittamista. Takuu raukeaa, jos laitetta korjataan yhtiö Poolstar valtuuttaman henkilön ulkopuolella.


Takuun piiriin kuuluvat osat korvataan tai korjataan Poolstarin harkinnan mukaan. Vialliset osat on palautettava takuuaikana korjaamollemme, jotta ne voidaan korvata. Takuu ei kata valtuuttamattomia työvoima- tai vaihtokustannuksia. Viallisen osan palauttamisesta ei aiheudu takuun kustannuksia.

# DECLARATION DE CONFORMITE UE EU DECLARATION OF CONFORMITY

Nom et adresse du fabricant <i>Name &amp; address of the manufacturer</i>	<b>POOLSTAR - 960 avenue Olivier Perroy 13790 ROUSSET - FRANCE</b>
--	--

La société Poolstar déclare que machine satisfait à l'ensemble des dispositions pertinentes des directives applicables listées dans le présent document

*The company Poolstar declares that the machinery fulfils all the relevant provisions of the applicable directives listed in this document*

Objet de la déclaration <i>Object of the declaration</i>	Modèle <b>POOL SAM – Pompe à eau thermique</b> <i>Model POOL SAM – Gasoline engine water pump</i>	
	Marque <b>POOLEX</b> <i>Brand</i>	
	Référence <b>PS-POOLSAM1</b> <i>Reference</i>	
	N°série <i>Serial numbers</i> <b>PS-L051BS001PSAM1A à/to PS-L365BS999PSAM1A</b>	
	Caractéristiques <i>/characteristics</i> Puissance <i>/power</i> <b>7cv</b> Pression max <i>/max pressure</i> <b>7bar</b> Débit <i>/flow</i> <b>16m3/h</b> Pression acoustique A <i>/A-weighted sound power level LWA</i> <b>106dB (A)</b>	

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:


*The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:*

- Directive machine et ses amendements – *Machinery directive and amendments* – **2006/42/EC +2009/127/EC +2014/33/EC**
- Directive émissions sonores et ses amendements – *Noise emission directive and amendments* - **2000/14/EC +2005/88/EC**

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

*References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:*

- EN809:1998+ A1:2009
- EN809:1998 +A1:2009/AC:2010
- EN ISO3744:1995

  
Direction  
960 Av. Olivier Perroy, 13790 ROUSSET  
contact@poolstar.fr ☎ +33 (0)4 91 51 15 16  
SIREN 491 849 626 - RCS AIX EN PROVENCE

Signé par et au nom de :  
*Signed for and on behalf of:*

Rousset, le 17/04/2023

**Emmanuel ATTAR**  
Directeur des opérations  
*Operations director*

Liebe Kundinnen und Kunden,

bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, um den Garantieschein auszufüllen, den Sie auf unserer Website finden:

**<https://assistance.poolstar.fr/>**

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Spaß beim Baden und Schwimmen in Ihrem Pool.

Ihre personenbezogenen Daten können gemäß dem französischen Gesetz vom 6. Januar 1978 über Informatik und Freiheiten verarbeitet werden und werden keinesfalls an Dritte weitergegeben.

Mevrouw, meneer,

Neemt u even de tijd om de garantieregistratiekaart in te vullen die u op onze website vindt:

**<https://assistance.poolstar.fr/>**

Wij danken u voor uw vertrouwen en  
wensen u een aangename zwemtijd.

Uw gegevens kunnen worden verwerkt overeenkomstig de Franse wet op de gegevensbescherming van 6 januari 1978 en worden aan niemand doorgegeven.

Fru, Herr,

Tack för att ni tar er tid att fylla i en garantikupong som ni hittar på vår webbplats:

**<https://assistance.poolstar.fr/>**

Vi tackar er för ert förtroende

och önskar er en utmärkt simtur.

Era kontaktuppgifter kommer att behandlas i enlighet med dataskyddslagen från den 6 januari 1978 och kommer

Hyvä rouva/herra,

Ole hyvä ja varaa muutama minuutti täyttääksesi takuulomake, jonka löydät verkkosivuiltamme.

**<https://assistance.poolstar.fr/>**

Kiitämme luottamuksestanne  
ja toivotamme teille erinomaista uimista.

Henkilötietojanne käsitellään tietosuojalain (Loi informatique et Liberté) mukaisesti 6. tammikuuta 1978, eikä niitä jaeta kenellekään.





# POOLSAM



**VORSICHT: BRINGEN SIE SICH NICHT SELBST IN GEFAHR. IM BRANDFALL SOLLTEN SIE ZUNÄCHST UNBEDINGT DEN RETTUNGSDIENST ANRUFEN.**

DIESES SET KANN DEN PROFESSIONELLEN EINSATZ DER FEUERWEHR NICHT ERSETZEN, HILFT IHNEN JEDOCH DABEI, BIS ZU IHREM EINTREFFEN DEN BRAND ZU BEKÄMPFEN.

**WAARSCHUWING, BRENG UZELF NIET IN GEVAAR, BEL IN GEVAL VAN BRAND EERST 112.**  
DEZE KIT VERVANGT DE INTERVENTIE VAN PROFESSIONELE BRANDWEERLIEDEN NIET, MAAR STELT U IN STAAT EEN BRAND TE BESTRIJDEN IN AFWACHTING VAN HUN INTERVENTIE.

**I HÄNDELSE AV BRAND, RING 112 FÖRST;**

DETTA KIT ERSÄTTER INTE PROFESSIONELL BRANDBEKÄMPNING, MEN HJÄLPER DIG ATT ATT BEKÄMPA EN BRAND TILLS DE ANLÄNDER.

**HUOMIOI, ÄLÄ ALTISTA ITSEÄSI VAARALLE. TULIPALON SATTUESSA SOITA ENSIN 112:**  
EEN; TÄMÄ SETTI EI KORVAA AMMATTIPALojEN SAMMUTTAMISTA, MUTTA SE ANTAA SINULLE MAHDOLLISUUDEN TAISTELLA TULIPALON ALKUA VASTAAN ODOTTAESSASI HEIDÄN APUAAN.



960 avenue Olivier Perroy  
13790 ROUSSET - FRANCE

10-2025

